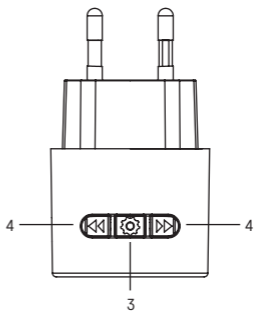
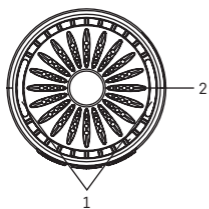


# P5734

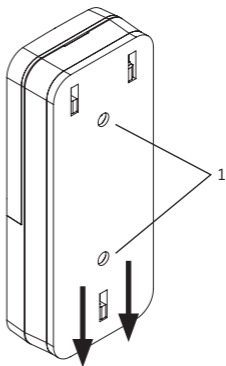
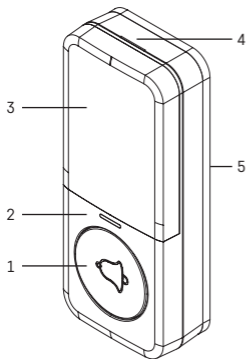
# P5734B

GB	Wireless Doorchime
CZ	Bezdrátový zvonek
SK	Bezdrôtový zvonček
PL	Dzwonek bezprzewodowy
HU	Vezeték nélküli csengő
SI	Brezžični zvonec
RS HR BA ME	Bežično zvono
DE	Drahtlose Klingel
UA	Бездротовий дзвоник
RO MD	Sonerie fără fir
LT	Belaidis durų skambutis
LV	Bezvadu durvju zvans
EE	Juhtmeta uksekell
BG	Безжичен звънец
FR	Carillon sans fil
IT	Campanello senza fili
ES	Timbre inalámbrico
NL	Draadloze deurbel



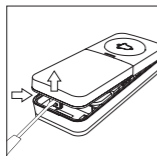


1



2

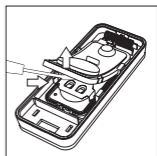
3



1



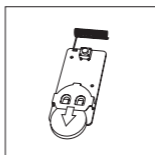
2



3



4



5

4

## GB | Wireless Doorchime

The set consists of a doorbell button (transmitter) and a chime (receiver). The chime is designed for constant connection to a 230 V AC/50 Hz power grid. Transmission between the button and the chime is carried via radio waves at a frequency of 433.92 MHz. The range depends on local conditions and reaches up to 150 m in an open area without interference.

The set has a so-called self-learning function – the button is able to generate its own pairing code which is then received by the chime and stored in its memory. The set can thus be expanded with additional buttons. The function also prevents the set from affecting neighbouring doorbells.

For proper use of the wireless doorbell, read the instruction manual thoroughly.

### Technical Specifications

Transmission range: up to 150 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)

Button: water resistant; enclosure rating IP56

Pairing the chime with buttons: self-learning function

Pairing capacity: maximum of 8 buttons per 1 chime

Number of ringtones: 10

Transmission frequency: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Chime power supply: 230 V AC/50 Hz

Button power supply: 1× 3 V battery (type CR2032, included)

Includes: double-sided adhesive tape

#### **Chime Description** (see fig. 1)

- |               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| 1 – bell LEDs | 3 – volume setting button   |
| 2 – speaker   | 4 – ringtone setting button |

#### **Button Description** (see fig. 2)



- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1 – ring button     | 4 – hole for opening the battery cover |
| 2 – LED             | 5 – mounting pad                       |
| 3 – nameplate cover |  |

#### **Installing the Button/Removing the Mounting Pad** (see fig. 3)

- 1 – holes for screws


#### **Changing the Button's Battery** (see fig. 4)

#### **Pairing the Button with the Chime**


1. Plug the chime unit into a 230 V AC/50 Hz socket.
2. Then, long-press the pairing button  on the chime for ca. 5 seconds.
3. The chime LED will light up; release the  button. The chime will switch to self-learning pairing mode which lasts for 25 seconds. During this time, press the ring button. The chime will ring and the button is now paired with the chime. This automatically ends self-learning mode.
4. To pair multiple buttons, repeat the process for each button from step 1.

*Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons for the event of a power failure. There is thus no need to pair buttons again after a power cut.*

#### **Wiping the Memory of Paired Buttons**



Press and hold the pairing button  on the chime.

Plug the chime into a socket.

The LED of the chime will light up after ca. 5 seconds. Release the  button. The LED will turn off.


The memory of all paired buttons will be erased.

#### **Selecting a Ringtone**

1. Repeatedly press the ringtone setting button  or  located on the chime.
2. Each press of the button will play a different ringtone. The last ringtone played is the one that will be used.

#### **Setting the Bell Volume**

You can set 5 volume levels.

Repeatedly press the  button on the chime. Each press changes the volume level (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). At 0 %, ringing is indicated only by the bell LED flashing.

## Installing the Doorbell Button (Transmitter)

1. Begin by pairing the button with the chime.
2. Before installation, check that the pair works reliably in the chosen spot.
3. Remove the mounting pad from the battery cover, see the fig. 3.
4. Use the double-sided adhesive tape (included) or two screws (not included) to fix the back of the mounting pad to the wall. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.
5. Fit the mounting pad back onto the button.
6. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied by LED illumination indicating the button has sent a radio signal. The chime plays the selected ringtone.

*Note: The doorbell button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.*

## Installing the Chime (Receiver)

1. The doorbell is intended for indoor use only. When running, it must be plugged in a 230 V AC/50 Hz socket and with free space around it so that it is always accessible.
2. The transmission range (max. 150 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls etc.). Transmission range can decrease drastically due to these factors.

## Troubleshooting

### The chime does not ring:

- The chime may be out of range.
  - Change the distance between the button and the chime; the range may be affected by local conditions.
- The button battery may be drained.
  - Replace the battery. Make sure it has the correct polarity. Pair the button with the chime again.
- The chime is not powered.
  - Make sure the chime is properly plugged into the socket and that power is on or the fuse/circuit breaker for the branch is on.

## Upkeep and Maintenance

The wireless digital doorchime is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- The chime (receiver) is designed for indoor use in dry environments only.

- The chime must be located in an easily accessible location for ease of handling and unplugging.
- Periodically check the functioning of the doorbell button and replace the battery in a timely manner. Use only quality alkaline batteries with the prescribed parameters.
- When the doorchime is not used for a long time, remove the battery from the button.
- Do not subject the button or chime to excessive vibrations and shocks.
- Do not subject the button or chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- When cleaning the chime, unplug it from the socket.
- To clean the device, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.

This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or whose lack of experience or knowledge prevents them from using it safely. Such persons should be instructed in how to use the device and should be supervised by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure they do not play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Hereby, EMOS spol. s r. o. declares that the radio equipment type P5734, P5734B is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Bezdrátový zvonek

Soupravu tvoří tlačítko zvonku (vysílač) a domácí zvonek (přijímač). Zvonek je určen k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V AC/50 Hz. Přenos mezi tlačítkem a zvonkem zprostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 150 m ve volném prostoru bez rušení.

Souprava má tzv. funkci „self-learning“ – tlačítko má schopnost vygenerovat vlastní párovací kód, který zvonek poté přijme a uloží si ho do paměti. Sestavu tak lze rozšiřovat doplňkovými tlačítky. Díky funkci „self-learning“ se také neovlivňují sousední zvonky.

Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

## Technické specifikace

Dosah vysílání: až 150 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Tlačítko: voděodolné; krytí IP56

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 8 tlačítek na 1 zvonek

Počet melodií: 10

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájení zvonku: 230 V AC/50 Hz

Napájení tlačítka: baterie 1× 3 V (typ CR2032, součást dodávky)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska

### Popis zvonku (viz obr. 1)

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1 – LED diody zvonku | 3 – tlačítko nastavení hlasitosti |
| 2 – reproduktor      | 4 – tlačítko nastavení melodie    |

### Popis tlačítka (viz obr. 2)



- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1 – tlačítko zvonění | 4 – otvor pro otevření bateriového krytu |
| 2 – LED dioda        | 5 – instalační podložka                  |
| 3 – kryt jmenovky    |  |

### Instalace tlačítka/sejmutí instalační podložky (viz obr. 3)


- 1 – otvory na šroubek

### Výměna baterie v tlačítku (viz obr. 4)


### Párování tlačítka se zvonkem

1. Zasuňte zvonek do zásuvky 230 V AC/50 Hz.
  2. Potom na zvonku stiskněte dlouze tlačítko párování  cca na 5 sekund.
  3. Rozsvítí se LED zvonku, uvolněte tlačítko . Zvonek přejde do režimu párování „self-learning“, který trvá 25 sekund. Během této doby stiskněte tlačítko zvonění, zvonek zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem. Automaticky tím dojde k ukončení režimu self-learning.
  4. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup od bodu 1.
- Pozn.: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.*



### Vymazání paměti napárovaných tlačítek

Na zvonku stiskněte a držte párovací tlačítko .

Zasuňte zvonek do sítě.


Po cca 5 sekundách se rozsvítí LED zvonku, uvolněte tlačítko , LED zhasne. Dojde k vymazání paměti všech napárovaných tlačítek.

### Volba vyzváněcí melodie

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko změny melodie  nebo .
2. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.

## Nastavení hlasitosti vyzvánění

Je možno nastavit 5 úrovní hlasitosti.

Stiskněte na zvonku opakovaně tlačítko . Každým stiskem se změní úroveň hlasitosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Při úrovni 0 % bude pouze blikat LED zvonku.

## Instalace tlačítka zvonku (vysílače)

1. Nejprve proveďte spárování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte instalační podložku z bateriového krytu, viz obr. 3.
4. Zadní část podložky připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky (nejsou součástí dodávky). Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku.
5. Nasadte zpět instalační podložku na tlačítko.
6. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii.

*Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.*

## Instalace zvonku (přijímače)

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce 230 V AC/50 Hz tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.
2. Dosah vysílání (max. 150 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

## Řešení problémů

### Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah.
  - Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvonku může být vybitá baterie.
  - Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie. Proveďte nové párování tlačítka se zvonkem.



- Domovní zvonek nemá napájení.
  - Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud, respektive vypnut jistič prvek větve (pojistka, jistič).

## Péče a údržba

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytážením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Tímto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5734, P5734B je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

## SK | Bezdrôtový zvonček

Súpravu tvorí tlačidlo zvončeka (vysielač) a domáci zvonček (prijímač). Zvonček je určený na trvalé pripojenie k elektrickej sieti s napätím 230 V AC/50 Hz. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí od miestnych podmienok a je až 150 m vo voľnom priestore bez rušenia.

Súprava má tzv. funkciu „self-learning“ – tlačidlo má schopnosť vygenerovať vlastný párovací kód, ktorý zvonček potom prijme a uloží si ho do pamäte. Zostavu tak možno rozširovať doplnkovými tlačidlami. Vďaka funkcii „self-learning“ sa tiež neovplyvňujú susedné zvončeky.

Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si starostlivo preštudujte návod na použitie.

### Technická špecifikácia

Dosah vysielania: až 150 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na pätinu)

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP56

Párovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 8 tlačidiel na 1 zvonček

Počet melódií: 10

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájanie zvončeka: 230 V AC/50 Hz

Napájanie tlačidla: batéria 1× 3 V (typ CR2032, súčasť dodávky)

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska

### Popis zvončeka (viď obr. 1)

1 – LED diódy zvončeka

2 – reproduktor

3 – tlačidlo nastavenia hlasitosti

4 – tlačidlo nastavenia melódie

### Popis tlačidla (viď obr. 2)

1 – tlačidlo zvonenia

2 – LED dióda

3 – kryt menovky

4 – otvor pre otvorenie batérového krytu



5 – inštaláčna podložka

### Inštalácia tlačidla/odobratie inštaláčnej podložky (viď obr. 3)

1 – otvory na skrutku

### Výmena batérie v tlačidle (viď obr. 4)

### Párovanie tlačidla so zvončekom


1. Zasuňte zvonček do zásuvky 230 V AC/50 Hz.
2. Potom na zvončeku stlačte dlho tlačidlo párovania  cca. na 5 sekúnd.
3. Rozsvieti sa LED zvončeka, uvoľnite tlačidlo . Zvonček prejde do režimu párovania „self-learning“, ktorý trvá 25 sekúnd. Počas tejto doby stlačte

tlačidlo zvonenia, zvonček zazvoní, tlačidlo je spárované so zvončekom. Automaticky tým dôjde k ukončeniu režimu self-learning.


4. Pre párovanie viacerých tlačidiel opakujte pre každé tlačidlo postup od bodu 1.

*Pozn.: Pre prípad výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie teda nie je nutné znovu vykonávať párovanie.*



## Vymazanie pamäte napárovaných tlačidiel

Na zvončeku stlačte a držte párovacie tlačidlo .

Zasuňte zvonček do siete.


Po cca 5 sekundách sa rozsvieti LED zvončeka, uvoľnite tlačidlo , LED zhasne. Dôjde k vymazaniu pamäte všetkých napárovaných tlačidiel.

## Voľba vyzváacie melódie

1. Na zvončeku stlačte opakovane tlačidlo zmeny melódie  alebo .
2. Každým stlačením zaznie iná melódia, bude nastavená melódia, ktorá zaznie naposledy.

## Nastavenie hlasitosti zvonenia

Je možné nastaviť 5 úrovní hlasitosti zvonenia.

Stlačte na zvončeku opakovane tlačidlo . Každým stlačením sa zmení úroveň hlasitosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Pri úrovni 0 % bude iba blikať LED zvončeka.

## Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielača)

1. Najprv vykonajte párovanie tlačidla so zvončekom.
2. Pred montážou vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
3. Odstráňte inštaláčnu podložku z batériového krytu, vid' obr. 3.
4. Zadnú časť podložky pripevnite na stenu obojstrannou lepiacou páskou (súčasťou dodávky) alebo dvoma skrutkami (nie sú súčasťou dodávky). Aj keď je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do výklenku.
5. Nasad'te späť inštaláčnu podložku na tlačidlo.
6. Stlačením tlačidla zvončeka zazvoňte. Stlačenie je sprevádzané svitom signalizačnej LED, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček prehrá zvolenú melódiu.

*Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) je možné bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.*

## Inštalácia zvončeka (prijímača)

1. Zvonček je určený len na vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v elektrickej zásuvke 230 V AC/50 Hz tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.
2. Dosah vysielania (max. 150 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom múrov, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnej frekvencii, napr. bezdrôtové teplomery, ovládače brán a pod.). Dosah vysielania môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

## Riešenie problémov

### Zvonček nezvoní:

- Zvonček môže byť mimo daného dosahu.
  - Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- V tlačidlo zvončeka môže byť vybitá batéria.
  - Vymeňte batériu, pri tom dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie. Vykonajte nové párovanie tlačidla so zvončekom.
- Domový zvonček nemá napájanie.
  - Skontrolujte, či je domový zvonček správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd, respektíve vypnutý istiaci prvok vetvy (poistka, istič).

## Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len na vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu s predpísanými parametrami.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ naň nebude dohliadané

alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadom použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5734, P5734B je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

## PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zestaw składa się z przycisku do dzwonka (nadajnik) i dzwonka domowego (odbiornik). Dzwonek jest przeznaczony do podłączenia na stałe do sieci elektrycznej o napięciu 230 V AC/50 Hz. Transmisja pomiędzy przyciskiem a dzwonkiem odbywa się na falach radiowych w paśmie 433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 150 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń. Zestaw ma tzw. funkcję „self-learning” – przycisk ma zdolność wygenerowania własnego kodu do parowania, który dzwonek potem odbiera i zapisuje w pamięci. Dzięki temu zestaw można rozszerzyć o dodatkowe przyciski. Dzięki funkcji „self-learning” nie ma tu problemu z wpływem na sąsiednie dzwonki. Aby poprawnie korzystać z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.

### Specyfikacja techniczna

Zasięg nadawania: do 150 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypełnionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)

Przycisk wodoodporny; stopień ochrony IP56

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Możliwość parowania: maks. 8 przycisków na 1 dzwonek

Liczba melodyjek: 10

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 10 mW ERP maks.

Zasilanie dzwonka: 230 V AC/50 Hz

Zasilanie przycisku: bateria 1× 3 V (typ CR2032, jest w komplecie)

Części kompletu: dwustronna taśma klejąca

### Opis dzwonka (patrz rys. 1)

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 – diody LED dzwonka                | 4 – przycisk do ustawiania melodijki |
| 2 – głośnik                          |                                      |
| 3 – przycisk do ustawiania głośności |                                      |

### Opis przycisku (patrz rys. 2)



- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1 – przycisk dzwonienia | 4 – otwór do otwierania pojemnika na baterię |
| 2 – dioda LED           | 5 – podstawka do instalacji                  |
| 3 – osłona tabliczki    |  |

### Instalacja przycisku/zdejmowanie podstawki do instalacji (patrz rys. 3)

- 1 – otwory do wkrętów


### Wymiana baterii w przycisku (patrz rys. 4)

#### Parowanie przycisku z dzwonkiem


1. Dzwonek włączamy do gniazdka 230 V AC/50 Hz.
2. Potem w dzwonku naciskamy dłużej przycisk do parowania  (około 5 sekund).
3. Kiedy zaświeci się dioda LED w dzwonku, zwalniamy przycisk . Dzwonek przejdzie do trybu parowania „self-learning”, który trwa 25 sekund. W tym czasie naciskamy przycisk dzwonienia, dzwonek zadzwoni, a przycisk jest już sparowany z dzwonkiem. W ten sposób automatycznie kończy się tryb „self-learning”.
4. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę od punktu 1.

*Uwaga: Na wypadek wyłączenia dostawy energii elektrycznej dzwonek zawiera wewnętrzną pamięć, w której są zapisywane kody aktualnie sparowanych przycisków. Po wyłączeniu dostawy energii elektrycznej nie trzeba ponownie wykonywać parowania.*

#### Kasowanie pamięci sparowanych przycisków



W dzwonku naciskamy i przytrzymujemy przycisk do parowania .

Dzwonek włączamy do gniazdka.

Po około 5 sekundach zaświeci się dioda LED w dzwonku, zwalniamy przycisk , dioda LED gaśnie.


Pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostaje skasowana.

#### Wybór odtwarzanej melodijki

1. W dzwonku wielokrotnie naciskamy przycisk do zmiany melodijki  albo .
2. Po każdym naciśnięciu odezwie się inna melodijka, a ustawiona zostanie ta melodijka, która będzie odtworzona, jako ostatnia.

#### Ustawienie głośności dzwonienia

Można ustawić 5 poziomów głośności dzwonienia.

W dzwonku wielokrotnie naciskamy przycisk . Po każdym naciśnięciu poziom głośności zmienia się (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Przy poziomie 0 % będzie tylko migać dioda LED w dzwonku.

### **Instalacja przycisku dzwonka (nadajnika)**

1. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
2. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym miejscu ten zestaw będzie niezawodnie działać.
3. Zdejmujemy podstawkę instalacyjną z pojemnika na baterie, patrz rys. 3.
4. Tylną część tej podstawki przymocowujemy do ściany dwustronną taśmą klejącą (z kompletu) albo dwoma wkrętami (które nie są częścią zestawu). Chociaż przycisk jest odporny na wpływ warunków atmosferycznych, to jednak dobrze jest umieścić go w takim miejscu, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
5. Podstawkę instalacyjną zakładamy z powrotem na przycisk.
6. Naciskając przycisk dzwonka włączamy dzwonienie. Towarzyszy temu świecenie diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk nadał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodię.

*Uwaga: Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak nigdy umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.*

### **Instalacja dzwonka (odbiornika)**

1. Dzwonek jest przeznaczony tylko do użytku wewnątrz domu. Przy pracy musi być włączony do gniazdka elektrycznego 230 V AC/50 Hz tak, aby wokół niego było wolne miejsce i aby był zawsze dostępny.
2. Zasięg transmisji (maks. 150 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

### **Rozwiązywanie problemów**

#### **Dzwonek nie dzwoni:**

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika.
  - Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.
- W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria.
  - Wymieniamy baterię, zachowując przy tym właściwą polaryzację wkładanej baterii. Wykonujemy nowe sparowanie przycisku z dzwonkiem.

- Domowy dzwonek nie ma zasilania.
  - Sprawdzamy, czy dzwonek domowy jest poprawnie włączony do gniazdka sieciowego albo, czy nie jest wyłączony prąd, ewentualnie nie wyłączyła ochrona danego obwodu (bezpiecznik, zabezpieczenie).


## Konserwacja i czyszczenie

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Dzwonek musi być umieszczony w łatwo dostępnym miejscu umożliwiającym manipulowanie i odłączenie.
- Okresowo kontrolujemy działanie przycisku dzwonka i na czas wymieniamy baterie. Stosujemy tylko wysokiej jakości baterię alkaliczną o wymaganych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterię z przycisku dzwonkowego.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Przy czyszczeniu dzwonka domowego konieczne jest odłączenie go od sieci elektrycznej przez wyciągnięcie z gniazdka.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem  przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5734, P5734B jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.



## HU | Vezeték nélküli csengő

A készlet egy csengő nyomógombból (adóbul) és egy csengőből (vevőbul) áll. A csengő 230 V AC/50 Hz elektromos hálózathoz csatlakoztatva használható. A nyomógomb és a csengő közötti kommunikációt 433,92 MHz frekvenciájú rádióhullámok biztosítják. A hatótávolság szabad téren a helyi adottságok függvényében akár a 150 métert is elérheti interferencia hiányában.

A rendszer úgynevezett „öntanuló” funkcióval rendelkezik – a gomb képes saját párosítási kódot létrehozni, amelyet a csengő megkap és eltárol memóriájában. A készlet kiegészítő nyomógombokkal bővíthető. Az „öntanuló” funkciónak köszönhetően a közeli csengők nem zavarják egymást.

A vezeték nélküli csengő helyes használatához olvassa el figyelmesen a használati utasítást!

### Műszaki jellemzők

Rádió hatótávolsága: akár 150 m szabad téren (ez épületen belül akár az ötödére is csökkenhet)

Nyomógomb: vízálló; IP56 védelem

A csengő párosítása a nyomógombokkal: „öntanuló” funkció

Párosítási kapacitás: csengőként legfeljebb 8 nyomógomb

Dallamok száma: 10

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, max. 10 mW e. r. p.

Csengő tápellátása: 230 V AC/50 Hz

Nyomógomb tápellátása: 1× 3 V CR2032 típusú elem

A csomagolás része: kétoldalú ragasztószalag

### A csengő leírása (l. 1. ábra)

1 – csengő LED-ek

3 – hangerőszabályozó gomb

2 – hangszóró

4 – dallamválasztó gomb

### A nyomógomb leírása (l. 2. ábra)

1 – csengőgomb

4 – elemtároló rekesz fedele

2 – LED

5 – szerelőalátét

3 – névtábla burkolata


### A nyomógomb felszerelése/a szerelőalátét levétele (l. 3. ábra)


1 – rögzítőnyílás

### Az elem cseréje a nyomógombban (l. 4. ábra)

### A nyomógomb párosítása a csengővel

1. Dugjuk be a csengőt egy 230 V AC/50 Hz konnektorba.

2. Ezután a nyomógombon nyomjuk meg hosszan (kb. 5 másodpercig) a párosítás  gombot.


3. Ha az ajtócsengő LED-je kigyullad, engedjük el a  gombot. A csengő „öntanuló” párosítási üzemmódba lép, amely kb. 25 másodpercig tart. Ez


idő alatt nyomjuk meg a csengő nyomógombot, és ha a csengő megszólal, megtörtént a gomb párosítása a csengővel. Ezzel automatikusan lezárul az öntanuló üzemmód.

4. Több gomb párosításához ismételjük meg a lépéseket az 1. lépéstől kezdve az egyes gombokkal.

*Megj.: Áramszünet esetére a csengő rendelkezik belső memóriával, amelyben eltárolja az aktuálisan párosított nyomógombok kódját. Ezért áramkimaradás után nem szükséges a párosítást újra elvégezni.*



## **A párosított nyomógombok törlése a memóriából**

A nyomógombon nyomjuk hosszan a párosítás gombot .  
Dugjuk be a csengőt a konnektorba.

Kb. 5 másodperc múlva a csengő LED-je kigyullad, engedjük el a  gombot, a LED kialszik.

A párosított nyomógombok memóriája törlődött.

## **Csengődallam kiválasztása**

1. A csengőn nyomjuk meg ismételten a  vagy  dallamválasztó gombot.
2. Minden gombnyomásra másik dallam szólal meg, az utoljára elhangzó lesz a beállított dallam.

## **Csengetés hangerejének beállítása**

5 hangerőszint állítható be.

A csengőn nyomjuk meg ismételten a  gombot. Minden egyes lépéssel megváltoztatjuk a hangerő szintjét (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). 0 % esetén csak a csengő LED-je fog villogni.

## **A csengő nyomógomb (adó) felszerelése**

1. Először végezzük el a nyomógomb párosítását a csengővel.
2. A felszerelés előtt ellenőrizzük, hogy a rendszer megbízhatóan működik-e a kiválasztott helyen.
3. Távolítsuk el a szerelő alátétet az elemtartó fedeléről, l. 3. ábra.
4. A szerelő alátét hátulját rögzítsük a falra kétoldalas ragasztószalaggal (tartozék) vagy két csavarral (nem tartozék). Bár a gomb időjárásálló, helyezzük el úgy, hogy védve legyen az időjárás viszontagságaitól, pl. egy falmélyedésbe.
5. Helyezzük fel ismét a szerelő alátétre a gombot.
6. A nyomógomb lenyomásával csengessünk. A gomb megnyomását a visszajelző LED nyugtázza, amely azt jelzi, hogy a gomb rádiójelet bocsátott ki. A csengő lejátssza a választott dallamot.

*Megjegyzés: A nyomógomb (adó) könnyen felszerelhető fa vagy téglafalra. Sose szereljük azonban a gombot közvetlenül fémtárgyakra vagy fémet tartalmazó anyagokra, például fémkeretes műanyag nyílászárókra! Előfordulhat, hogy az adó nem fog megfelelően működni.*

## A csengő (vevő) felszerelése

1. A csengő beltéri használatra szolgál. Működés közben 230 V AC/50 Hz konnektorba kell bedugni, hogy szabad tér legyen körülötte, és mindig hozzáférhető maradjon.
2. A rádió hatósugarát (ami max. 150 m) befolyásolják a helyi körülmények, például a falak száma, amelyeken keresztül a jelnek át kell haladnia, fém ajtókeretek és egyéb elemek (úm. más, hasonló frekvencián működő rádióadók, pl. vezeték nélküli hőmérők, kapunyitók stb.), amelyek hatással vannak a rádiójel terjedésére. Ezen tényezők következtében a hatótávolság jelentősen csökkenhet.

## Hibaelhárítás

### Nem szólal meg a csengő:

- Előfordulhat, hogy a csengő a hatótávolságon kívül esik.
  - Módosítsuk a nyomógomb és a csengő közötti távolságot, a hatótávolságot befolyásolhatják a helyszíni körülmények.
- A csengőben lemerülhetett az elem.
  - Cseréljünk elemet, ügyelve a megfelelő polarításra. Végezzük el újra a nyomógomb párosítását a csengővel.
- A kapucsengő tápellátása nem biztosított.
  - Ellenőrizzük, hogy a csengő megfelelően van-e bedugva a konnektorba, vagy hogy az áramellátás vagy az adott kör biztonsági eleme (biztosíték, kis megszakító) nincs-e megszakítva.

## Gondozás és karbantartás

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus eszköz, ezért tartsuk be az alábbi óvintézkedéseket:

- A csengő (vevő) száraz, beltéri helységeken való használatra szolgál.
- A csengőt tegyük könnyen hozzáférhető helyre a könnyű kezelhetőség és kikapcsolhatóság érdekében.
- Időnként ellenőrizzük a nyomógomb működését és időben cseréljünk elemet. Csak a megadott paraméterekkel rendelkező minőségi alkáli elemeket használjunk.
- Ha hosszabb ideig nem használjuk a csengőt, vegyük ki az elemet a nyomógombból.
- Ne tegyük ki a nyomógombot és a csengőt erőteljes ütéseknek és külső behatásoknak!
- Ne tegyük ki a nyomógombot és a csengőt túlzott hőnek, közvetlen napfénynek vagy nedvességnek!
- A csengőt tisztítása közben az aljzatból kihúzva le kell választani a hálózatról.
- Tisztításhoz használjunk enyhén nedves ruhát kevés tisztítószerrel, ne használjunk agresszív tisztító- vagy oldószereket.

A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára! Gondoskodjunk a gyerekek felügyeletéről, hogy ne játszhassanak a készülékkel!



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

EMOS spol. s r. o. igazolja, hogy a P5734, P5734B típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Brezžični zvonec

Set je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Zvonec je namenjen za stalno priključitev na električno omrežje z napetostjo 230 V AC/50 Hz. Prenos med tipko in zvoncem posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je vse do 150 m na prostem brez motenj.

Set ima t. i. funkcijo „self-learning“ – tipka je sposobna generirati lastni povezovalno kodo, ki jo zvonec potem sprejme in shrani v spomin. Set je na ta način možno razširiti z dopolnilnimi tipkami. Po zaslugi funkcije „self-learning“ tudi ni vpliva na sosednje zvonce.

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pozorno preberite navodila za uporabo.

### Tehnična specifikacija

Doseg oddajanja: do 150 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Tipka: vodoodporna; zaščita IP56

Združevanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Zmogljivost združevanja: največ 8 tipk na 1 zvonec

Število melodij: 10

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napajanje zvonca: 230 V AC/50 Hz

Napajanje tipke: baterija 1× 3 V (tip CR2032, priložena)

Del seta: obojestranski lepilni trak

### Opis zvonca (glej sliko 1)

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1 – LED diode zvonca | 3 – tipka za nastavitev glasnosti |
| 2 – zvočnik          | 4 – tipka za nastavitev melodije  |

### Opis tipke (glej sliko 2)



- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1 – tipka zvonjenje         | 4 – odprtina za odprtje prostora za baterije |
| 2 – LED dioda               | 5 – podložka za namestitev                   |
| 3 – pokrov tablice z imenom |  |

### Namestitev tipke/snetje podložke za namestitev (glej sliko 3)

- 1 – odprtina za vijak


### Zamenjava baterije v tipki (glej sliko 4)

### Združevanje tipke z zvoncem

1. Zvonec stavite v vtičnico 230 V AC/50 Hz.
2. Nato na zvoncu pritisnite za ca. 5 sekund na tipko za povezovanje .
3. LED na zvoncu se prižge, tipko  sprostite. Zvonec se preklopi v način povezovanja „self-learning“, ki traja 25 sekund. V tem času pritisnite na tipko za zvonjenje, zvonec zazvoni, tipka je povezana z zvoncem. Način self-learning se samodejno konča.
4. Za povezovanje več tipk za vsako tipko postopek od točke 1 ponovite.

*Opomba: V primeru izpada električne energije ima zvonec notranji pomnilnik, v katerem so shranjene kode trenutno povezanih tipk. Po izpadu električne energije ga torej ni treba ponovno povezovati.*

### Izbris spomina povezanih tipk



Na zvoncu pritisnite in držite povezovalno tipko .

Zvonec vstavite v vtičnico.

Po ca. 5 sekundah se prižge LED zvonca, sprostite tipko , LED ugasne.


Pride do izbrisa pomnilnika vseh povezanih tipk.

### Izbira melodije zvonjenja

1. Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko za spremembo melodije  ali .
2. Z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija, nastavljena bo melodija, ki se oglasi kot zadnja.

### Nastavitev glasnosti zvonjenja

Nastavite lahko 5 nivojev glasnosti.

Na zvoncu pritisnite večkrat na tipko . Z vsakim pritiskom se spremeni nivo glasnosti (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Pri nivoju 0 % bo samo utripala LED zvonca.

### Namestitev tipke zvonca (oddajnika)

1. Tipko najprej povežite z zvoncem.
2. Pred montažo preverite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
3. S pokrova za baterije snemite podložko za namestitev, glej sliko 3.

4. Zadnji del pokrova pritrdite na steno z obojestranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma (nista priložena). Čeprav je tipka odporna proti vremenskim vplivom, namestite jo tako, da je zaščiten, npr.: v nišo.
5. Podložko za namestitev namestite na tipko.
6. S pritiskom na tipko zvonca pozvonite. Pritisk spremlja sij signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka oddala radijski signal. Zvonec predvaja izbrano melodijo.

*Opomba: Tipko (oddajnik) lahko brez težav namestite na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.*

### **Namestitev zvonca (sprejemnika)**

1. Zvonec je namenjen le za notranjo uporabo. Med delovanjem mora biti nameščen v električni vtičnici 230 V AC/50 Hz tako, da je okoli njega prosto mesto in je vedno dostopen.
2. Na doseg oddajanja (max. 150 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.

### **Reševanje težav**

#### **Zvonec ne zvoni:**

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
  - Prilagodite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija.
  - Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije. Izvedite novo povezovanje tipke z zvoncem.
- Hišni zvonec nima napajanja.
  - Preverite, ali je hišni zvonec pravilno vstavljen v omrežno vtičnico ali če ni izklopljen tok oziroma izklopljen varnostni element napeljave (varovalka, stikalo).

### **Skrb in vzdrževanje**

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno rokovanje in izključitev.
- Občasno preverite delovanje tipke zvonca in baterije pravočasno zamenjajte. Uporabljajte le kakovostne alkalne baterije s predpisanimi parametri.

- Če zvonca dlje časa ne uporabljate, baterije iz tipke zvonca odstranite.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Pri čiščenju hišnega zvonca je treba ga izključiti iz električnega omrežja z odstranitvijo iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagaljskih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

EMOS spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5734, P5734B skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Bežično zvono

Komplet se sestoji od gumba zvonca (odašiljača) i zvonca (prijemnika). Zvono je dizajnirano za stalnu povezanost s električnom mrežom izmjenične električne struje od 230 V/50 Hz. Prijenos između gumba i zvonca provodi se putem radio valova na frekvenciji od 433,92 MHz. Domet ovisi o lokalnim uvjetima i doseže do 150 m na otvorenom području bez smetnji.

Komplet ima tzv. funkciju automatskog učenja – gumb može generirati vlastiti kôd za uparivanje koji zvono prima i sprema u svoju memoriju. Komplet se tako može proširiti dodatnim gumbima. Funkcija također spriječava da kompet utječe na susjedna kućna zvana.

Za pravilno korištenje bežičnog kućnog zvonca pažljivo pročitajte priručnik za upotrebu.

### Tehničke specifikacije

Domet prijenesa: do 150 m na otvorenome (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)

Gumb: vodonepropusno; klasifikacija kućišta IP56

Uparivanje zvonca s gumbima: funkcija automatskog učenja

Kapacitet uparivanja: najviše 8 gumbi po 1 zvonu

Broj melodija zvona: 10

Frekvencija prijenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Napajanje zvona: izmjenična električna struja 230 V/50 Hz

Napajanje gumba: 1 baterija od 3 V (tipa CR2032, priloženo)

Obuhvaća: obostrano ljepljiva traka

#### **Opis zvona** (pogledajte sl. 1)

1 – LED lampice zvona

2 – Zvučnik

3 – Gumb za podešavanje glasnoće

4 – Gumb za podešavanje melodije zvona

#### **Opis gumba** (pogledajte sl. 2)

1 – Gumb zvona

2 – LED

3 – Poklopac nazivne pločice

4 – Otvor za otvaranje baterijskog poklopca



5 – Ugradbena podloga

#### **Postavljanje gumba/Uklanjanje ugradbene podloge** (pogledajte sl. 3)

1 – Otvori za vijke


#### **Zamjena gumb baterije** (pogledajte sl. 4)

#### **Uparivanje gumba sa zvonom**


1. Priključite zvono u utičnicu izmjenične struje od 230 V/50 Hz.
2. Zatim dugačkim pritiskom pritisnite gumb za uparivanje  na zvonu otprilike 5 sekundi.
3. Uključuje se LED lampica zvona; otpustite gumb . Zvono se prebacuje u način rada automatskog uparivanja koji traje 25 sekundi. Za to vrijeme pritisnite gumb zvona. Zvono će se oglasiti, a gumb je sada uparen sa zvonom. Time se automatski završava način automatskog učenja.
4. Za uparivanje više gumbi, ponovite postupak od koraka 1 za svaki gumb.

*Napomena: Zvono ima unutarnju memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih gumba u slučaju nestanka struje. Stoga nema potrebe za ponovnim uparivanjem gumba nakon nestanka struje.*

#### **Brisanje memorije uparenih gumba**



Pritisnite i držite gumb za uparivanje  na zvonu.

Priključite zvono u utičnicu.

Uključuje se LED lampica zvona nakon otprilike 5 sekundi. Otpustite gumb . LED lampica će se isključiti.

Briše se memorija svih uparenih gumba.


#### **Odabir melodije zvona**

1. Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb za promjenu melodije zvona  ili  na zvonu.
2. Svaki pritisak gumba reproducira drugačiju melodiju zvona. Posljednje reproducirana melodija zvona je ona koja će se koristiti.



## Podešavanje glasnoće zvona

Možete postaviti 5 razina glasnoće.

Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb  na zvonu. Svakim pritiskom mijenja se razina glasnoće (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Na 0 %, zveno je označeno samo treperenjem LED lampice zvona.

## Postavljanje gumba zvona (odašiljač)

1. Počnite tako što ćete upariti gumb sa zvonom.
2. Prije postavljanja provjerite radi li uparivanje pouzdano na odabranom mjestu.
3. Uklonite ugradbenu podlogu s baterijskog poklopca, pogledajte sl. 3.
4. Upotrijebite obostrano ljepljivu traku (isporučeno) ili dva vijka (nije isporučeno) da pričvrstite stražnju stranu ugradbene podloge na zid. Premda je gumb otporan na vremenske uvjete, odaberite mjesto na kojemu će biti zaštićen, npr. u udubini zida.
5. Vratite ugradbenu podlogu na gumb.
6. Pritisnite gumb za zvonjenje zvona. Na pritisak se aktivira LED lampica koja označava da je gumb poslalo radijski signal. Zveno reproducira odabranu melodiju zvona.

*Napomena: Gumb zvona (odašiljač) može se bez problema postaviti na zidove od drveta ili cigle. Međutim, nikada ne postavljajte gumb izravno na metalne predmete ili materijale koji uključuju metal, poput plastičnih prozora ili vrata s metalnim okvirom. U takvim slučajevima odašiljač neće pravilno raditi.*

## Postavljanje zvona (prijamnik)

1. Zveno je namijenjeno samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Kad radi, zveno mora biti priključeno na utičnicu izmjenične električne struje od 230 V/50 Hz s dovoljno slobodnog mjesta oko zvona koje omogućuje neometan pristup.
2. Na domet odašiljača (maks. 150 m) utječu lokalni uvjeti poput broja zidova kroz koje prolazi signal, metalnih okvira vrata i drugih elemenata koji utječu na prijenos radijskih signala (blizina drugih radio-uređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet odašiljača može se drastično smanjiti zbog ovih čimbenika.

## Rješavanje poteškoća

### Zveno ne zvuči:

- Zveno je možda izvan dometa.
  - Promijenite udaljenost između gumba i zvona; na domet mogu utjecati lokalni uvjeti.
- Gumb baterija može biti istrošena.
  - Zamijenite bateriju. Pripazite na točan polaritet. Ponovno uparite gumb i zveno.

- Zvono nije uključeno.
  - Uvjerite se da je zvono pravilno priključeno u utičnicu, napajanje uključeno ili osigurač/strujni krug naponske grane uključen.

## Servis i održavanje

Bežično digitalno zvono osjetljiv je elektronički uređaj. Stoga je potrebno pridržavati se ovih mjera opreza:

- Zvono (prijamnik) dizajnirano je samo za upotrebu u zatvorenom prostoru i u suhim okruženjima.
- Zvono se mora postaviti na lako dostupno mjesto radi jednostavnog rukovanja i isključivanja.
- S vremena na vrijeme provjerite funkcioniranje gumba zvona i na vrijeme zamijeniti baterije. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije propisanih parametara.
- Kad se zvono je koristi duže vrijeme, izvadite bateriju iz gumba.
- Ne izlažite gumb ili zvono pretjeranim vibracijama i udarcima.
- Ne izlažite gumb ili zvono prekomjernoj toploti i direktnoj sunčevoj svjetlosti ili vlazi.
- Prilikom čišćenja zvona, isključite ga iz utičnice.
- Za čišćenje uređaja koristite blago navlaženu krpu s malo deterdženta; ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili otapala.

Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za njihovu sigurnu upotrebu. Takve osobe treba podučiti kako koristiti uređaj i treba ih nadzirati osoba zadužena za njihovu sigurnost. Djeca se uvijek moraju nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EMOS spol. s r. o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5734, P5734B u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Drahtlose Klingel

Das Set besteht aus einem Klingeldrucker (Sender) und einer Türklingel (Empfänger). Die Klingel ist für den dauerhaften Anschluss an ein Stromnetz mit einer Spannung von 230 V AC/50 Hz bestimmt. Die Übertragung zwischen Drucker und Klingel wird durch Radiowellen mit Frequenz 433,92 MHz sichergestellt.

Die Reichweite ist abhängig von den lokalen Bedingungen und beträgt bis zu 150 m im Freien ohne Störung.

Das Set verfügt über die sog. „Self-learning“-Funktion – der Drücker kann einen eigenen Verbindungscode generieren, den die Klingel anschließend empfängt und im Speicher abspeichert. Auf diese Weise kann das Set um zusätzliche Drücker erweitert werden. Dank der „Self-learning“-Funktion werden so auch benachbarte Klingeln nicht beeinflusst.

Zur korrekten Verwendung der drahtlosen Klingel lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

### **Technische Spezifikation**

Sendereichweite: bis zu 150 m im freien Gelände (im Innenbereich kann sich diese bis auf ein Fünftel verringern)

Drücker: wasserdicht; Schutzart IP56

Paarung der Klingel mit den Drückern: „Self-learning“-Funktion

Kapazität für die Paarung: maximal 8 Drücker mit 1 Klingel

Anzahl der Melodien: 10

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, effektive Strahlungsleistung e.r.p. max. 10 mW

Stromversorgung der Klingel: 230 V AC/50 Hz

Stromversorgung des Drückers: Batterie 1× 3 V (Typ CR2032, im Lieferumfang enthalten)

Im Lieferumfang enthalten: doppelseitiges Klebeband

### **Beschreibung der Klingel** (siehe Abb. 1)

1 – LED Dioden der Klingel

2 – Lautsprecher

3 – Taste zum Einstellen der Lautstärke

4 – Taste zum Einstellen der Melodie

### **Beschreibung des Drückers** (siehe Abb. 2)

1 – Klingeltaste

2 – LED Diode

3 – Namensschild-Abdeckung

4 – Öffnung zum Öffnen des Batteriefachs


5 – Montageauflage


### **Installation des Drückers/Abnehmen der Montageauflage** (siehe Abb. 3)

1 – Löcher für Schrauben

### **Batteriewechsel im Drücker** (siehe Abb. 4)


### **Verbindung des Drückers mit der Klingel**

1. Stecken Sie die Klingel in eine Steckdose 230 V AC/50 Hz ein.
2. Halten Sie danach an der Klingel lange – für ca. 5 Sekunden – die Verbindungstaste  gedrückt.


3. Wenn die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los. Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Verbindungsmodus um, der ungefähr 25 Sekunden andauert. Halten Sie während dieser Zeit den Klingelknopf gedrückt, die Klingel klingelt, der Drücker ist mit der Klingel verbunden. Damit wird der „Self-learning“-Modus automatisch beendet.
4. Um mehrere Drücker zu verbinden, wiederholen Sie für jeden Drücker die Vorgehensweise ab Punkt 1.

*Anmerkung: Für den Fall eines Stromausfalls verfügt die Klingel über einen internen Speicher, in dem die Codes der aktuell verbundenen Drücker gespeichert werden. Nach einem Stromausfall muss somit kein neues Pairing durchgeführt werden.*

### **Löschen des Speichers der verbundenen Drücker**



Betätigen Sie auf der Klingel die Verbindungstaste  und halten Sie diese gedrückt.

Schließen Sie die Klingel ans Stromnetz an, indem Sie diese in die Steckdose stecken.

Wenn nach ca. 5 Sekunden die LED der Klingel aufleuchtet, lassen Sie die Taste  los, die LED erlischt.


Der Speicher aller verbundenen Drücker wird gelöscht.

### **Klingelton wählen**

1. Betätigen Sie an der Klingel wiederholt die Taste zum Ändern der Melodie  oder .
2. Bei jedem Drücken ertönt eine andere Melodie, es wird die zuletzt erklangene Melodie eingestellt.

### **Einstellen der Klingeltonlautstärke**

Es können 5 verschiedene Lautstärkepegel eingestellt werden.

Betätigen Sie an der Klingel wiederholt die Taste . Mit jedem Drücken ändert sich das Level der Lautstärke (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Bei Level 0 % blinkt nur die LED der Klingel.

### **Installation des Klingeldrückers (des Senders)**

1. Verbinden Sie zuerst den Drücker mit der Klingel (Pairing).
2. Überprüfen Sie vor der Montage, ob das Set an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.
3. Entfernen Sie die Montageauflage von der Batterieabdeckung, siehe Abb. 3.
4. Befestigen Sie den Rückteil der Auflage mit einem doppelseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder mit zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand. Auch wenn der Drücker beständig gegenüber Witterungseinflüssen ist, positionieren Sie diesen so, dass der geschützt ist – z. B. in einer Nische.
5. Setzen Sie den Drücker wieder auf die Montageauflage auf.

6. Durch Betätigen des Drückers klingelt die Klingel. Dabei leuchtet die LED-Anzeige auf. Durch diese wird angezeigt, dass der Drücker das Funksignal gesendet hat. Von der Klingel wird die gewählte Melodie wiedergegeben.
- Anmerkung: Der Klingeldrücker (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Den Drücker jedoch nie direkt an Metallgegenständen oder metallhaltigen Werkstoffen, z. B. an Kunststofffenstern und Türkonstruktionen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.*

### **Installation der Klingel (des Empfängers)**

1. Die Klingel ist nur für den Einsatz im Innenbereich bestimmt. Im Betriebszustand muss sie so in eine Steckdose 230 V AC/50 Hz gesteckt werden, dass es um das Gerät herum genug Freiraum gibt und es jederzeit zugänglich ist.
2. Die Sendereichweite (max. 150 m) wird von lokalen Bedingungen, z.B. Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und anderen Elementen mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Funkgeräte, z.B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

### **Problemlösungen**

#### **Die Klingel klingelt nicht:**

- Die Klingel kann außer Reichweite sein.
  - Passen Sie den Abstand zwischen dem Drücker der Klingel und der Klingel entsprechend an, die Reichweite kann durch die örtlichen Gegebenheiten beeinträchtigt sein.
- Die Batterie im Klingeldrücker kann leer sein.
  - Tauschen Sie die Batterie aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie. Verbinden Sie den Drücker erneut mit der Klingel.
- Die Türklingel hat keine Stromversorgung.
  - Überprüfen Sie, dass die Türklingel richtig in der Steckdose steckt bzw. dass der Strom bzw. die Stromkreis-Schutzeinrichtung nicht ausgeschaltet ist (Sicherung, Schutzschalter).

### **Pflege und Instandhaltung**

Die drahtlose digitale Türklingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät, deshalb sollten Sie die folgenden Maßnahmen beachten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
- Die Klingel muss an einem gut zugänglichen Ort zur einfachen Handhabung und Abschaltung angebracht werden.

- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Klingeldrückers und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie aus. Verwenden Sie nur hochwertige Alkalibatterien mit den vorgeschriebenen Parametern.
- Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, nehmen Sie die Batterie aus dem Klingeldrucker.
- Drücker und Klingel keinen übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
- Drücker und Klingel keinen übermäßigen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Während der Reinigung muss die Türklingel durch Ausziehen aus der Steckdose vom Stromnetz abgeschaltet werden.
- Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressive oder Lösungsmittel verwenden.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Hiermit erklärt, EMOS spol. s r. o. dass der Funkanlagentyp P5734, P5734B der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Бездротовий дзвоник

Комплект складається з кнопки дверного дзвоника (передавача) і дверного дзвоника (приймача). Дзвоник призначений для постійного підключення до електромережі напругою 230 В змінного струму/50 Гц. Передача між кнопкою і дзвоником здійснюється радіохвилями на частоті 433,92 МГц. Досяжність залежить від місцевих умов і становить до 150 м у вільному просторі без перешкод.

Комплект має так звану функцію „self-learning” – кнопка має можливість генерувати власний код сполучення, який потім отримує дзвоник і зберігає в пам'яті. Комплект можна розширити за допомогою додаткових кнопок. Завдяки функції „self-learning” це не впливає на сусідні дзвоник. Щоб правильно використовувати бездротовий дверний дзвоник, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації

### **Технічна характеристики**

Досяжність передачі: до 150 м у вільному просторі (у населених пунктах може знизитися до п'ятої частини)

Кнопка: водостійка; захист IP56

Сполучення дзвоника з кнопками: функція „self-learning”

Кількість сполучень: максимум 8 кнопок на дзвоник

Кількість мелодій: 10

Частота передачі: 433,92 МГц, 10 мВт е.г.р. макс.

Джерело живлення дзвоника: 230 В змінного струму/50 Гц

Джерело живлення кнопки: батарейка 1× 3 В (тип CR2032, входить у комплект)

В комплект входить: двостороння клейка стрічка

#### **Опис дзвоника (див. рис. 1)**

1 – світлодіоди дзвоника

3 – кнопка налаштування гучності

2 – динамік

4 – кнопка налаштування мелодії

#### **Опис кнопки (див. рис. 2)**

1 – кнопка дзвінка

4 – отвір для відкриття батарейного відсіку

2 – світлодіод

3 – кришка щитка

5 – монтажна пластина


#### **Установка кнопки/зняття монтажної пластини (див. рис. 3)**


1 – отвори для гвинтів

#### **Заміна батарейки в кнопці (див. рис. 4)**

#### **Сполучення кнопки зі дзвоником**

1. Вставте дзвоник у розетку 230 В змінного струму/50 Гц.


2. Потім натисніть і притримайте кнопку сполучення на дверному дзвоникі  приблизно 5 секунд.

3. Розсвітиться світлодіод дзвоника, відпустіть кнопку . Дзвоник перемикається в режим сполучення „self-learning”, який триває 25 секунд. Протягом цього часу натисніть на кнопку дзвінка, пролунає дзвінок, кнопка є сполучена з дзвоником. Це автоматично завершить режим self-learning.


4. Для сполучення кількох кнопок, повторіть для кожної кнопки кроки від пункту 1.

*Примітка: у разі відключення електроенергії дзвоник містить внутрішню пам'ять, в якій зберігаються коди кнопок, які в даний момент сполучені. Тому після відключення електроенергії не потрібно повторне сполучення.*

## Анулювання пам'яті сполучених кнопок



Натисніть і притримайте кнопку сполучення на дверному дзвоніку .

Вставте дзвоник у мережу.

Приблизно через 5 секунд розсвітиться світлодіод на дзвоніку, відпустіть кнопку , світлодіод згасне.


Відбудеться анулювання пам'ять усіх сполучених кнопок.

## Вибір мелодії дзвоника

1. На дзвоніку повторно натисніть кнопку зміни мелодії  або .
2. Після кожного натиску, лунатиме інша мелодія, буде встановлена мелодія, котра пролунає останньою.

## Налаштування гучності дзвінка

Можна встановити 5 рівнів гучності.

Натисніть повторно на дзвоніку кнопку . Кожне натискання змінює рівень гучності (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). При 0 % блиматиме лише світлодіод дзвінка.

## Установка кнопки дзвоника (передавача)

1. Спочатку сполучіть кнопку з дзвоником.
2. Перед установкою перевірте, чи буде комплект надійно працювати у вибраному вами місці.
3. Зніміть монтажну пластинку з кришки батарейного відсіку, див. рис. 3.
4. Закріпіть задню частину пластинки до стіни за допомогою двосторонньої клейкої стрічки (входить у комплект) або двома гвинтами (не входять у комплект). Хоча кнопка стійка до атмосферних впливів, помістіть її так, щоб вона була захищеною, наприклад, у ніші.
5. Встановіть монтажну пластинку на кнопку.
6. Натисніть кнопку дзвоника для дзвоніння. Натискання супроводжується сигнальним світлодіодом, який свідчить про те, що кнопка надіслала радіосигнал. Дзвоник відтворить обрану мелодію.

*Примітка: Кнопку дверного дзвоника (передавач) можна легко розмістити на дерев'яних або цегляних стінах. Однак ніколи не поміщайте кнопку безпосередньо на металеві предмети або матеріали, що містять метал, наприклад пластикові вікна та дверні конструкції з металевою рамою. Передавач може не працювати належним чином.*

## Установка дзвоника (приймача)

1. Дзвоник призначений лише для використання в приміщенні. Під час роботи його необхідно вставити в електричну розетку 230 В змінного струму/50 Гц, щоб навколо нього був вільний простір і завжди він був доступний.
2. На досяжність передач (макс. 150 м) впливають місцеві умови, такі як кількість стін, через які повинен проходити сигнал, металеві дверні коробки та інші елементи, що впливають на передачу радіосигналу



(наявність інших радіозасобів), які працюють на аналогічній частоті, наприклад, бездротові термометри, дверні контролери тощо). Досяжність передачі може швидко зменшуватися із-за цих факторів.

## **Вирішення проблеми**

### **Дзвоник не дзвонить:**

- Дзвоник може знаходитись поза зоною дії.
  - Відрегулюйте відстань між кнопкою дверного дзвоника та дзвоником, на досяжність можуть впливати місцеві умови.
- В кнопці дзвінка може бути розряджена батарейка.
  - Замініть батарейку, дотримуючись правильної полярності вставленої батарейки. Знову сполучіть кнопку з дзвоником.
- Дверний дзвоник не має живлення:
  - Перевірте, чи правильно вставлений дверний дзвінок у розетку або чи не вимкнений електричний струм, або чи вимкнений захисний елемент відгалуження (запобіжник, автоматичний вимикач).

### **Догляд та обслуговування**

Бездротовий цифровий дверний дзвоник є чутливим електронним пристроєм, тому дотримуйтеся таких запобіжних заходів:

- Дзвоник (приймач) призначений лише для використання в сухих внутрішніх просторах.
- Дзвінок має бути розміщений у добре доступному місці для зручності маніпуляції та від'єднання.
- Час від часу перевіряйте роботу кнопки дверного дзвоника та вчасно замінійте батарейки. Використовуйте тільки якісний лужний батарейки із зазначеними параметрами.
- Якщо дзвоником довгий час не користуєтеся, вийміть батарейку із кнопки дзвоника.
- Не піддавайте кнопку та дзвоник сильному трясінню чи ударам.
- Не піддавайте кнопку та дзвоник впливу надмірного тепла, прямих сонячних променів чи вологості.
- Під час чищення дверного дзвоника його необхідно від'єднати від електромережі, витягнувши з розетки.
- Для чищення використовуйте злегка вологу тканину з невеликою кількістю м'якого засобу, не використовуйте агресивні мийні засоби або розчинники.

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

Цим підприємство EMOS spol. s r. o. проголошує, що тип радіобладнання P5734, P5734B відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

## RO|MD | Sonerie fără fir

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și soneria de casă (receptor). Soneria este destinată conectării permanente la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 V AC/50 Hz. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin unde radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 150 m în teren deschis, fără interferențe.

Setul are așa n. funcție „self-learning” – butonul are capacitatea generării unui cod pereche propriu, care este apoi însușit de sonerie și salvat în memorie. Setul poate fi astfel lărgit cu butoane suplimentare. Datorită funcției „self-learning” se exclude influențarea soneriilor vecine.

Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție manualul de utilizare.

### Specificații tehnice

Raza de acțiune: până la 150 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Buton: antiacvatic; protecție IP56

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 8 butoane pe 1 sonerie

Număr melodii: 10

Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentarea soneriei: 230 V AC/50 Hz

Alimentarea butonului: baterie 1× 3 V (tip CR2032, inclusă în pachet)

Pachetul include: bandă dublu-adezivă

#### Descrierea soneriei (vezi fig. 1)

1 – LED dioda soneriei

2 – difuzor

3 – butonul reglării volumului

4 – butonul setării melodiei

#### Descrierea butonului (vezi fig. 2)

1 – buton de apel

2 – dioda LED

- 3 – capacul etichetei
- 4 – orificiu pentru deschiderea capacului bateriilor



5 – suport de instalare

### Instalarea butonului/îndepărtarea suportului de instalare (vezi fig. 3)

- 1 – orificii pentru șuruburi

### Înlocuirea bateriei în buton (vezi fig. 4)

### Asocierea butonului cu soneria


1. Introduceți soneria în priză de 230 V AC/50 Hz.
2. Apoi pe sonerie apăsați lung butonul de asociere  pe cca 5 secunde.
3. Se aprinde LED-ul soneriei, eliberați butonul . Soneria trece în regimul „self-learning”, care durează 25 de secunde. În acest timp apăsați butonul de apel, soneria sună, butonul este asociat cu soneria. Prin aceasta se încheie automat regimul „self-learning”.
4. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul din punctul 1.

*Menț.: Pentru eventualitatea unei întreruperi de curent soneria dispune de memorie internă, în care se salvează codurile butoanelor actualmente asociate. După pana de curent nu este deci necesară repetarea asocierii.*

### Ștergerea memoriei butoanelor asociate



Pe sonerie apăsați și țineți butonul de asociere .

Introduceți soneria în rețea.

Peste cca 5 secunde se aprinde LED-ul soneriei, eliberați butonul , LED-ul se stinge.


Intervine ștergerea memoriei tuturor butoanelor asociate.

### Selectarea melodiei de apel

1. Pe sonerie apăsați repetat butonul de modificare a melodiei  sau .
2. La fiecare apăsare a butonului va suna altă melodie, va fi setată melodia care va suna ultima.

### Reglarea volumului sunetului

Se pot regla 5 nivele ale volumului.

Pe sonerie apăsați repetat butonul . Cu fiecare apăsare va fi reglat alt nivel al volumului (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). La nivelul 0 % va clipi doar LED-ul soneriei.

### Instalarea butonului soneriei (emițătorului)

1. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
2. Înaintea montajului verificați dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.
3. Îndepărtați suportul de instalare de pe carcasa bateriilor, vezi fig. 3.
4. Partea din spate a suportului o fixați pe perete cu ajutorul benzii dublu-adezive (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi (nu sunt incluse

în pachet). Cu toate că butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, încât să fie protejat, de ex. în nișă.

5. Reasamblați suportul de instalare pe buton.
6. Sunați prin apăsarea butonului soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina LED de semnalizare, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată.

*Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor, care conțin ramă metalică. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.*

## **Instalarea soneriei (receptorului)**

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior. În timpul funcționării trebuie introdusă în priza electrică de 230 V AC/50 Hz astfel, încât să fie accesibil spațiul liber din jurul ei.
2. Raza de transmisie (max. 150 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurele metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

## **Rezolvarea problemelor**

### **Soneria nu sună:**

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
  - Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei poate fi descărcată bateria.
  - Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse. Efectuați din nou asocierea butonului cu soneria.
- Soneria de casă nu se alimentează:
  - Controlați dacă soneria de casă este introdusă corect în priză sau dacă nu este oprit curentul, respectiv elementul de siguranță al ramurii (siguranța, întrerupătorul).

### **Grija și întreținerea**

Soneria digitală de casă fără fir este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și oprire facilă.
- Controlați sporadic funcționarea butonului soneriei și înlocuiți la timp bateria. Folosiți doar baterii alcaline de calitate și parametri stabiliți.

- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateria din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduituri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- La curățare soneria de casă trebuie deconectată de la rețeaua electrică și scoasă din priză.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace de curățare agresive sau diluanți.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea acestui aparat de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale

privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltrea în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

Prin prezenta, EMOS spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio P5734, P5734B este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

## LT | Belaidis durų skambutis

Rinkinį sudaro durų skambučio mygtukas (siųstuvas) ir skambutis (imtuvas). Skambutis yra skirtas nuolatiniams 230 V AC, 50 Hz energijos tinklui. Perdavimas tarp mygtuko ir skambučio atliekamas radijo bangomis 433,92 MHz dažniu. Atstumas priklausau nuo vietinių sąlygų ir siekia iki 150 m atviroje erdvėje be trukdžių.

Prietaisas turi „savarankiško mokymosi“ funkciją – mygtukas pats gali sukurti susiejimo kodą, kurį priima skambutis ir išsaugo savo atmintyje. Prie rinkinio galima pridėti papildomų mygtukų. Ši funkcija taip pat apsaugo kaimyninius durų skambučius nuo poveikio.

Norėdami tinkamai naudotis belaidžiu durų skambučiu, įdėmiai perskaitykite instrukciją vadovą.

## Techninės specifikacijos

Perdavimo atstumas: iki 150 m atviroje erdvėje (gali sumažėti iki penktadalio apstatytoje zonoje)

Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP56

Skambučio susiejimas su mygtukais: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Susiejimo pajėgumai: ne daugiau kaip 8 mygtukai vienam skambučiui

Melodijų skaičius: 10

Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, didžiausia ekvivalentinė spinduliuotės galia (e. r. p.) 10 mW

Skambučio maitinimo šaltinis 230 V AC, 50 Hz

Mygtuko maitinimas: 1× 3 V baterija (CR2032 tipo, pridedama)

Pridedama: dvipusė lipnioji juosta

### Skambučio aprašymas (žr. 1 pav.)

1 – skambučio šviesos diodų (LED) lemputės

2 – garsiakalbis

3 – garsumo nustatymo mygtukas

4 – skambėjimo melodijos nustatymo mygtukas

### Mygtuko aprašymas (žr. 2 pav.)

1 – skambučio mygtukas

2 – šviesos diodas (LED)

3 – duomenų plokštelės dangtelis

4 – skylė baterijos dangteliui atidaryti

5 – tvirtinimo plokštelė


### Mygtuko montavimas/tvirtinimo plokštelės nuėmimas (žr. 3 pav.)


1 – varžtams skirtos skylutės

### Mygtuko baterijos pakitimas (žr. 4 pav.)

### Mygtuko derinimas su skambučiu

1. Įjunkite skambutį į 230 V AC, 50 Hz tinklo lizdą.

2. Maždaug 5 sekundes spauskite skambučio susiejimo mygtuką .

3. Skambučio šviesos diodas užsidegs; atleiskite  mygtuką. Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ režimą, kuris trunka 25 sekundes. Šiuo metu spauskite skambėjimo mygtuką. Skambutis suskambės ir mygtukas bus susietas su skambučiu. Šitaip automatiškai užbaigiamas „savarankiško mokymosi“ režimas.


4. Norėdami susieti kelis mygtukus, pakartokite šią procedūrą nuo 1 žingsnio kiekvienam mygtukui.

*Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kur yra saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai tam atvejui, jei nutrūktų energijos tiekimas. Todėl nereikia po energijos tiekimo sutrikimo iš naujo susieti mygtukų.*



### Susietų mygtukų atminties išvalymas

Nuspauskite ir palaikykite skambučio susiejimo mygtuką .

Įjunkite skambutį į lizdą.


Maždaug po 5 sekundžių užsidegs skambučio šviesos diodų lemputė. Atleiskite  mygtuką. Šviesos diodų lemputė išsijungs. Visų susietų mygtukų melodijos bus ištrintos.

### Skambėjimo tono parinkimas

1. Kelis kartus nuspauskite skambučio melodijos keitimo mygtuką  arba  ant skambučio.
2. Kiekvieną kartą nuspaudus mygtuką skambės kita melodija. Bus parenkama paskutinė skambėjusi melodija.

### Skambučio garsumo nustatymas

Galite nustatyti 5 garsumo lygius.

Dar kartą nuspauskite ir palaikykite skambučio mygtuką . Kiekvieną kartą jį nuspaudus, pasikeičia garsumas (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Nustačius 0 %, skambėjimą rodo tik blyksintis skambučio LED.

### Durų skambučio (siųstuvo) mygtuko įrengimas

1. Pradėkite nuo mygtuko susiejimo su skambučiu.
2. Prieš montuodami patikrinkite, ar pora patikimai veikia pasirinktoje vietoje.
3. Nuo baterijų dangtelio nuimkite montavimo plokštelę (žr. 3 pav.).
4. Dvipuse lipniąja juosta (pridedama) arba dviem varžtais (nepriedami) pritvirtinkite tvirtinimo plokštelę ant sienos. Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, pasirinkite apsaugotą vietą (pvz., sienos įduboje).
5. Vėl uždėkite tvirtinimo plokštelę ant mygtuko.
6. Nuspauskite mygtuką, kad skambėtų skambutis. Nuspaudus užsidega šviesos diodų lemputė, tai reiškia, kad radijo signalas buvo perduotas. Skambutis groja pasirinktą melodiją.

*Pastaba. Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima tvirtinti ant medžio ar plytų sienos ir problemų nekils. Tačiau niekada netvirtinkite mygtuko tiesiogiai ant metalinių objektų arba medžiagų, kuriose yra metalo, pvz., plastikinių langų arba durų su metaliniais rėmais. Tokiais atvejais siųstuvas tinkamai neveiks.*

### Skambučio (imtovo) įrengimas

1. Durų skambutis skirtas naudoti tik patalpoje. Kai jis veikia, jis turi būti prijungtas prie 230 V AC, 50 Hz lizdo ir aplink turi būti laisvos vietos, kad jį visada būtų galima pasiekti.
2. Perdavimo atstumą (ne daugiau kaip 150 m) lemia vietos sąlygos, pvz.: sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, paveikiantys radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir kt.). Dėl šių veiksnių perdavimo atstumas gali gerokai sumažėti.

## Trukdžių šalinimas

### Skambutis neskamba:

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų.
  - Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir skambučio; atstumą gali paveikti vietinės sąlygos.
- Mygtuko baterija gali būti išsekusi.
  - Pakeiskite bateriją. Įsitinkinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Mygtuką iš naujo susiekite su skambučiu.
- Skambutis neįjungtas į tinklą:
  - Įsitinkinkite, kad skambutis tinkamai įjungtas į lizdą ir kad įjungtas maitinimas arba įjungtas atšakos saugiklis/jungtuvas.

### Techninė priežiūra ir eksploatacija

Belaidis skaitmeninis skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas. Būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvai) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.
- Skambutis turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje, kad būtų galima lengvai tvarkyti ir išjungti.
- Periodiškai tikrinkite durų skambučio mygtuko veikimą ir laiku keiskite baterijas. Naudokite tik kokybiškas šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Kai durų skambutis ilgai nenaudojamas, išimkite bateriją iš mygtuko.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo pernelyg stiprios vibracijos ir smūgių.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- Valomą skambutį atjunkite nuo elektros lizdo.
- Įrenginį valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste, pamirkyta nedideliame valiklio kiekyje, nenaudokite šurkščių valiklių ar tirpiklių.

Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią ir neturintiems patirties ar žinių, kurių reikia norint prietaisą naudoti saugiai. Tokie asmenys turi būti informuojami, kaip naudoti prietaisą, ir prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą. Visada prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietoje, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Aš, EMOS spol. s r. o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas P5734, P5734B atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.



## LV | Bezvadu durvju zvans

Komplektā ir durvju zvana poga (raidītājs) un zvans (uztvērējs). Zvans ir izstrādāts pastāvīgam pieslēgumam pie 230 V maiņstrāvas/50 Hz elektrotīkla. Raidīšana starp pogu un durvju zvānu notiek, izmantojot radioviļņus 433,92 MHz frekvencē. Darbības attālums ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem un var sasniegt līdz 150 m atklātā vietā bez šķēršļiem.

Komplektam ir tā dēvētā pašmācības funkcija: poga spēj generēt savu pārī savienošanas kodu, kas tiek nosūtīts zvanam un saglabāts zvana atmiņā. Tādējādi komplektu var paplašināt ar papildu pogām. Šī funkcija arī neļauj komplektam ietekmēt kaimiņu durvju zvānus.

Lai pareizi lietotu bezvadu durvju zvānu, rūpīgi izlasiet instrukciju.

### Tehniskā specifikācija

Raidīšanas attālums: līdz 150 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā var samazināties līdz vienai piektdaļai)

Poga: ūdensizturīga; korpusa aizsardzības pakāpe IP56

Zvana un pogu savienošana pārī: pašmācības funkcija

Pārī savienošanas kapacitāte: ne vairāk kā astoņas pogas uz vienu zvānu

Zvana signālu skaits: 10

Raidīšanas frekvence: 433,92 MHz, maks. 10 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Zvana strāvas padeves avots: 230 V maiņstrāva/50 Hz

Pogas strāvas padeves avots: viena 3 V baterija (tips CR2032, iekļauta komplektācijā)

Komplektācijā ir iekļauta abpusējā līmlente.

### Zvana apraksts (skatīt 1. attēlu)

1 – zvana LED

2 – skaļrunis

3 – skaļuma iestatīšanas poga

4 – zvana signāla iestatīšanas poga

### Pogas apraksts (skatīt 2. attēlu)

1 – zvana poga

2 – LED

3 – tehnisko datu plāksnītes vāciņš

4 – caurums bateriju nodalījuma vāciņa atvēršanai

5 – montāžas paliktņis


### Pogas uzstādīšana/montāžas paliktņa noņemšana (skatīt 3. attēlu)


1 – caurumi skrūvēm

### Pogas baterijas maiņa (skatīt 4. attēlu)

### Pogas savienošana pārī ar zvānu


1. Pieslēdziet zvana iekārtu 230 V maiņstrāvas/50 Hz kontaktligzdai.

2. Pēc tam nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pārī  aptuveni piecas sekundes.


3. Iedegsies zvana LED; atlaidiet  pogu. Zvans automātiski pārslēgsies uz pašmācības režīmu, kas ilgst 25 sekundes. Šajā laikā nospiediet zvana pogu. Atskanēs zvana signāls un poga būs savienota pārī ar zvanu. Tas automātiski pārtrauc pašmācības režīmu.
4. Lai savienotu pārī vairākas pogas, atkārtojiet procedūru katrai pogai, sākot ar 1. darbību.

*Piezīme. Zvanam ir iekšējā atmiņa, kurā tas uzglabā pašlaik pārī savienoto pogu kodus strāvas padeves pārtraukuma gadījumam. Tādējādi pēc strāvas padeves pārtraukuma pogu savienošana pārī nav jāveic no jauna.*

### **Pārī savienoto pogu atmiņas dzēšana**



Nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pārī .

Pieslēdziet zvanu kontaktligzdai.

Zvana LED iedegsies pēc aptuveni piecām sekundēm. Atlaidiet pogu . LED izslēgsies.


Tiks dzēsta visu pārī savienoto pogu atmiņa.

### **Zvana signāla izvēle**

1. Vairākkārt nospiediet zvana signāla iestatīšanas pogu  vai , kas atrodas uz zvana.
2. Katreiz nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls. Tiks izmantots zvana signāls, kas tika atskaņots pēdējais.

### **Zvana skaļuma iestatīšana**

Var iestatīt piecus skaļuma līmeņus.

Vairākkārt nospiediet zvana pogu . Katra nospiešanas reize maina skaļumu (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). 0 % līmenī, kad tiek lietots zvans, tikai mirgo LED diode.

### **Durvju zvana (raidītāja) pogas ierīkošana**

1. Sāciet, veicot pogas savienošanu pārī ar zvanu.
2. Pirms ierīkošanas pārbaudiet, vai savienotais pāris izvēlētajā vietā darbojas kā nākas.
3. Noņemiet montāžas paliktņi no bateriju nodalījuma vāciņa; skatiet 3. attēlu.
4. Ar divpusējo līmlenti (iekļauta komplektācijā) vai divām skrūvēm (nav iekļautas komplektācijā) piestipriniet montāžas paliktņa aizmugurējo daļu pie sienas. Lai gan poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišu.
5. Uzlieciet montāžas paliktņi atpakaļ uz pogas.
6. Nospiediet pogu, lai zvans zvanītu. Nospiežot pogu, tiek ieslēgts LED apgaismojums, kas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu. Zvans atskaņo izvēlēto zvana signālu.

*Piezīme. Durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var izvietot uz koka vai ķieģeļu sienas. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem*

vai metālus saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas logiem vai durvīm ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.

## **Zvana (uztvērēja) ierīkošana**

1. Durvju zvans ir paredzēts tikai lietošanai telpās. Darbības laikā tam ir jābūt pievienotam 230 V maiņstrāvas/50 Hz kontaktligzdai un ap to ir jābūt brīvai vietai, lai tam vienmēr varētu piekļūt.
2. Raidīšanas attālumu (maks. 150 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmjī un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos citu radioierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības u. c., klātbūtne). Šo faktoru dēļ raidīšanas attālums var krasi mazināties.

## **Problēmu novēršana**

### **Zvans nezvana:**

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus uztveršanas zonas.
  - Mainiet attālumu starp pogu un durvju zvanu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Iespējams, pogas baterija ir tukša.
  - Nomainiet bateriju. Pārliecinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte. Savienojiet pāri pogu ar zvanu no jauna.
- Zvanam nav strāvas padeves:
  - Pārliecinieties, ka zvans ir pareizi pieslēgts kontaktligzdai un barošana ir ieslēgta, kā arī, ka savienojuma drošinātājs/jaudas slēdzis ir ieslēgts.

## **Apkope un uzturēšana**

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce. Tādēļ ir jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās sausā vidē.
- Durvju zvanam ir jāatrodas viegli pieejamā vietā, lai ar to varētu viegli rīkoties, kā arī atvienot.
- Periodiski pārbaudiet durvju zvana pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet bateriju. Izmantojiet vienīgi augstas kvalitātes sārma baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgu laiku, izņemiet bateriju no pogas.
- Nepakļaujiet pogu un durvju zvanu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet pogu un durvju zvanu pārmērīgam karstumam un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Tīrot durvju zvanu, atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Tīriet ierīci ar viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.

Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām pieredzes vai zināšanu

trükums neļauj droši izmantot ierīci. Šādām personām ir jāiemāca iekārtas lietošana un tās ir jāuzrauga personai, kura ir atbildīga par to drošību. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Ar šo EMOS spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta P5734, P5734B atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

## EE | Juhtmeta uksekell

Komplekt koosneb uksekella nupust (saatjast) ja kellast (vastuvõtjast). Uksekell on mõeldud püsiühenduseks 230 V vahelduvvoolu/50 Hz elektrivõrguga. Ülekanne nupu ja kella vahel toimub raadiolainete abil sagedusel 433,92 MHz. Vahemik sõltub kohalikest oludest ja ulatub kuni 150 meetrini avatud piirkonnas ilma häireteta.

Komplektil on nn iseõppefunktsioon – nupp suudab luua oma ühenduskoodi, mille uksekell seejärel vastu võtab ja mällu salvestab. Komplekti saab seega laiendada täiendavate nuppudega. Funktsioon takistab ka naaberkellade mõjutamist.

Juhtmeta uksekella õige kasutamiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

### Tehnilised andmed

Edastusvahemik: avatud alal kuni 150 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas)

Nupp: veekindel; ümbrise kaitseklass IP56

Kella ühendamine nuppudega: iseõppefunktsioon

Ühendusvõime: maksimaalselt 8 nuppu ühe kella kohta

Helinatoonide arv: 10

Ülekanne sagedus: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max

Kella toide: 230 V vahelduvvoolu/50 Hz

Nupu toide: 1× 3 V patarei (CR2032-tüüpi, kuulub komplekti)

Komplektis: kahepoolne kleeplint

### Uksekella kirjeldus (vt joonis 1)

1 – kella LEDid

2 – kõlar

3 – helitugevuse nupp

4 – helina seadistamise nupp

## Nupu kirjeldus (vt joonis 2)



- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1 – helinanupp      | 4 – avaus patareipesa kaane |
| 2 – LED             | avamiseks                   |
| 3 – nimeplaadi kate | 5 – paigaldusalus           |

## Nupu paigaldamine/paigaldusaluse eemaldamine (vt joonis 3)

- 1 – kruviavad

## Nupu patarei vahetamine (vt joonis 4)


### Nupu ühendamine kellaga

1. Ühendage kellaseade 230 V vahelduvoolu/50 Hz pistikupessa.
  2. Seejärel hoidke kella sidumisnuppu  ligikaudu 5 sekundit
  3. Kella märgutuli süttib. Vabastage nupp . Kell lülitub iseõppe ühendusrežiimile, mis kestab 25 sekundit. Selle aja jooksul vajutage helinanuppu. Uksekell heliseb ja nupp on kellaga ühendatud. See lõpetab automaatselt iseõpperežiimi.
  4. Mitme nupu ühendamiseks korrake toimingut iga nupuga alates sammust 1.
- Märkus. Kellal on sisemälu, kuhu see salvestab hetkel seotud nuppude koodid elektrikatkestuse korral. Seega pole vaja nuppe pärast voolukatkestust uuesti ühendada.*



### Ühendatud nuppude mälu tühjendamine

Vajutage ja hoidke kellal all nuppu .

Ühendage kell pistikupessa.


Kella LED süttib ligikaudu 5 sekundiks. Vabastage nupp . LED lülitub välja. Kõigi ühendatud nuppude mälu kustutatakse.

### Helinatooni valimine

1. Vajutage korduvalt helina seadistusnuppu  või .
2. Igal nupuvajutusel mängitakse erinevat helinatooni. Viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse.

### Kella helitugevuse seadistamine

Saate määrata 5 helitugevuse taset.

Vajutage kellal korduvalt nuppu . Iga nupuvajutus muudab helitugevuse taset (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). 0 % korral näitab helisemist ainult kella LEDi vilkumine.

### Uksekella nupu (saatja) paigaldamine

1. Alustage, ühendades nupu kellaga.
2. Enne paigaldamist kontrollige, kas ühendus toimib valitud kohas usaldusväärselt.
3. Eemaldage patareipesa kaane paigaldusalus, vt joonis 3.
4. Kasutage paigaldusaluse tagumise osa seinale kinnitamiseks kahepoolset kleeplinti (ei kuulu komplekti) või kahte kruvi. Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seinä süvend.

5. Asetage paigaldusalus tagasi nupule.
6. Kella helistamiseks vajutage nuppu. Vajutamiseks kaasneb LED-valgustus, mis näitab, et nupp on edastanud raadiosignaali. Kell mängib valitud helinatoon.

*Märkus. Uksekella nupu (saatja) saab paigaldada puit- või telliskiviseinale ilma probleemideta. Kuid ärge asetage nuppu kunagi otse metallobjektidele või metalle sisaldavatele materjalidele, näiteks plastist aknale või metallraamiga uksele. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.*

## **Kella (vastuvõtja) paigaldamine**

1. Uksekell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Töötamisel tuleb see ühendada 230 V vahelduvvoolu/50 Hz pistikupesaga ja nii, et selle ümber oleks vaba ruumi, et see oleks alati juurdepääsetav.
2. Edastusvahemikku (maksimaalselt 150 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks seinte arv, mida signaal läbib, metallraamidega ukсед ja muud raadiosignaali edastamist mõjutavad elemendid (teiste sarnasel sagedusel töötavate raadioseadmete olemasolu, nagu juhtmeta termomeetrid, väravakontrollid jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

## **Tõrkeotsing**

### **Kell ei helise:**

- Kell võib olla väljaspool vahemikku.
  - Muutke kaugust nupu ja kella vahel; vahemikku võivad mõjutada kohalikud tingimused.
- Nupu patarei võib olla tühi.
  - Asendage patarei uuega. Veenduge, et selle polaarsus on õige. Ühendage kell uuesti nupuga.
- Kellal puudub toide:
  - Veenduge, et kell on korralikult pistikupesasse ühendatud ja et toide on sisse lülitatud või haru kaitse/kaitseüliti on sisse lülitatud.

## **Korrashoid ja hooldamine**

Juhtmevaba digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade. Seepärast on vaja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:

- Kell (vastuvõtja) on mõeldud kasutamiseks siseruumides ainult kuivas keskkonnas.
- Kell peab olema hõlpsasti ligipääsetavas kohas, et seda oleks kerge kasutada ja lahti ühendada.
- Kontrollige regulaarselt uksekella nupu toimimist ja vahetage patarei õigeaegselt välja. Kasutage ainult ettenähtud parameetritega kvaliteetseid leelispatareisid.
- Kui uksekella ei kasutata pikka aega, eemaldage nupust patarei.

- Ärge laske nupul ega uksekellal kokku puutuda liigse vibratsiooni ega löökidega.
- Ärge laske nupul või kellal kokku puutuda liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse või niiskusega.
- Kella puhastamisel ühendage see elektrivõrgust lahti.
- Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi väikese koguse pesuvahendiga; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.

Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleoorganite või vaimsed puuded või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada. Neile tuleb selgitada, kuidas seadet kasutada, ning kasutamine peab toimuma nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Lapsi tuleb alati jälgida, et nad ei saaks seadmega mängida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r. o. et käesolev raadioseadme tüüp P5734, P5734B vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

## BG | Безжичен звънец

Комплектът се състои от бутон (предавател) и звънец (приемник). Звънецът трябва да е постоянно свързан към електрическа променливотокова мрежа 230 V AC/50 Hz. Предаването на сигнала между бутона и звънца се извършва чрез радиовълни на честота 433,92 MHz. Обхватът на действие зависи от местните условия и достига 150 m на открито, когато няма източници на смущения.

Комплектът има функция за самообучение – бутонът генерира код за свързване, който се приема и запамятава от звънца. Това позволява към комплекта да се добавят още бутони. Функцията същевременно не позволява бутоните да задействат други разположени наблизо звънци.

За да използвате правилно безжичния звънец, прочетете внимателно цялото ръководство с инструкции.

### Технически характеристики

Диапазон на действие: до 150 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Бутон: водоустойчив; степен на защита IP56

Свързване на звънца с бутоните: самообучаваща функция

Максимален брой свързани бутони: до 8 бутона на един звънец

Брой мелодии: 10

Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 10 mW ефективна излъчвана мощност

Захранване на звънеца: 230 V AC/50 Hz

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 3 V (тип CR2032, включена в комплекта)

Комплектът включва: двустранна залепваща лента

#### **Описание на звънеца** (вж. фиг. 1)

1 – светодиоди на звънеца

2 – високоговорител

3 – бутон за регулиране на силата на звука

4 – бутон за настройване на мелодия на звънене

#### **Описание на бутоните** (вж. фиг. 2)

1 – бутон за позвъняване

2 – светодиод

3 – капаче на табелката с данни

4 – отвор за отваряне на капачето на батериите



5 – монтажна подложка

#### **Монтиране на бутоните/Премахване на монтажната подложка** (вж. фиг. 3)

1 – отвори за винтове


#### **Смяна на батерията на бутона** (вж. фиг. 4)

#### **Сдвояване на бутона със звънеца**

1. Включете звънеца в контакт на променливотоковата мрежа 230 V AC/50 Hz.
2. След това натиснете и задръжте (за около 5 секунди) бутона за сдвояване  на звънеца.
3. Светодиодът на звънеца ще светне; отпуснете бутона . Звънецът ще се установи в режим на самообучение, който трае 25 секунди. През това време натиснете бутона за позвъняване. Звънецът ще позвъни, което означава, че той вече е сдвоен с бутона. Това автоматично прекратява режима на самообучение.
4. За да сдвоите няколко бутона, повторете процедурата за всеки бутон от стъпка 1.


*Забележка: Звънецът има вътрешна памет, където се съхраняват кодовете на сдвоените към момента бутони в случай на неизправност в захранването. Поради това не се налага след отпадане на захранването бутоните да се свързват отново.*

#### **Изтриване на паметта за сдвоените бутони**

Натиснете и задръжте бутона за сдвояване  на звънеца.



Включете звънеца в контакт.



След около 5 секунди светодиодът на звънеца ще светне. Отпуснете бутона . Светодиодът ще изгасне.


Паметта с всички сдвоени бутони ще бъде изтрита.

### Избиране на мелодия

1. Натиснете неколккратно бутона за настройки на мелодията  или , разположен на звънеца.
2. При всяко натискане се чува различна мелодия. Последната възпроизведена мелодия, е тази която ще се използва.

### Настройване на силата на звънеца

Можете да задавате 5 нива на сила на звука.

Натиснете неколккратно бутона  на звънеца. Всяко натискане променя силата на звука (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). При 0 % звъненето се индикира само от мигацията светодиода на звънеца.

### Монтиране на бутона на звънеца (предавател)

1. Първо свържете бутона със звънеца.
2. Преди инсталирането се уверете, че двойката бутон-звънец работи нормално на избраното място.
3. Свалете монтажната подложка от капака на отделението за батерии, вижте фигура 3.
4. Използвайте двустранна залепяща лента (включена в комплекта) или два винта за закрепване (не са включени в комплекта) на задната страна на монтажната подложка към стената. Въпреки че бутонът е водоустойчив, препоръчва се да изберете защитено от вода място, например във вдлъбнатина в стената.
5. Закрепете обратно монтажната подложка към бутона.
6. Натиснете бутона, за да задействате звънеца. При натискане на бутона светодиодът примигва, което означава, че радиосигналът е изпратен. Звънецът възпроизвежда избраната мелодия.

*Забележка: Бутонът (предавателят) на звънеца може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Не поставяйте бутона направо върху метална повърхност или върху предмети, съдържащи метал, например пластмасова дограма или метални каси на врати. В такъв случай предавателят няма да работи нормално.*

### Монтиране на звънеца (приемника)

1. Звънецът е предназначен за монтиране само на закрито. За да работи, той трябва да е включен в контакт с напрежение 230 V~/50 Hz и мястото край него трябва винаги да е свободно за гарантиране на достъп.
2. Диапазонът на действие (максимум 150 m) зависи от местните условия, например от броя на стените, през които преминава сигналът, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други

устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, устройства за дистанционно отваряне на врати и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

## **Откриване и отстраняване на неизправности**

### **Звънецът не работи:**

- Звънецът може да е извън обхвата.
  - Променете разстоянието между бутона и звънца; обхватът на действие зависи от местните условия.
- Батерията на бутона може би е изтощена.
  - Сменете батерията. Спазвайте правилния поляритет. Сдвоете отново бутона със звънца.
- Звънецът няма захранване:
  - Уверете се, че звънецът е правилно включен в контакта, има захранване и предпазителят/прекъсвачът за този извод работи.

### **Обслужване и поддръжка**

Безжичният звънец е деликатно електронно устройство. Поради това е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.
- Звънецът трябва да се разполага на достъпно място за лесно обслужване и изключване.
- Периодично проверявайте работата на бутона на звънца и своевременно сменяйте батерията. Използвайте само качествени алкални батерии с предписаните параметри.
- Ако предстои продължително да не използвате звънца, извадете батерията от бутона.
- Пазете бутона и звънца от силни вибрации и удари.
- Не подлагайте звънца или бутона на въздействието на прекалено високи температури, пряка слънчева светлина или влага.
- Преди почистване изключвайте звънца от контакта.
- Почиствайте звънца с леко навлажнена кърпа и малко количество почистващ препарат; не използвайте агресивни препарати за почистване или разтворители.

Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), които физически, сетивни или умствени способности, както и липсата на опит или познания, биха им попречили на безопасното му използване. Такива лица трябва да бъдат инструктирани как да използват устройството и да са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва винаги да се наблюдават и да не се допуска да си играят с устройството.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

С настоящото EMOS spol. s r. o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5734, P5734B е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

## FR | Carillon sans fil

L'ensemble est formé par le bouton du carillon (émetteur) et le carillon (récepteur). Ce carillon a été conçu pour être raccordé en permanence à un réseau électrique ayant une tension de 230 V AC/50 Hz. La transmission du signal entre le bouton et le carillon est réalisée à l'aide d'ondes radio ayant une fréquence de 433,92 MHz. La portée dépendra des conditions locales. À l'air libre et sans aucune perturbation, elle pourra atteindre 150 m.

L'ensemble a ce que nous appelons une fonction de «self-learning» – cela signifie que le bouton a la capacité de générer son propre code d'appariement qui sera ensuite réceptionné par le carillon qui le sauvegardera dans sa mémoire. Le système pourra donc être étendu par des boutons complémentaires. Grâce à cette fonction de «self-learning», il n'y aura pas d'interférences entre les carillons qui sont installés les uns à côté des autres.

Afin de pouvoir utiliser correctement ce carillon sans fil, il est important que vous lisiez attentivement la présente notice.

### Spécifications techniques

Portée du signal : jusqu'à 150 m à l'air libre (dans un espace construit, elle pourra tomber à 20 % de cette valeur)

Bouton : étanche ; indice de protection IP56

Appariement du carillon aux boutons : fonction de «self-learning»

Capacité d'appariement : au maximum 8 boutons par carillon

Nombre de mélodies : 10

Fréquence de la transmission : 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentation du carillon : 230 V AC/50 Hz

Alimentation du bouton : 1 pile de 3 V (de type CR2032, fournie avec le carillon)

Contenu des fournitures : ruban adhésif double face

### Description du carillon (voir la Fig. 1)

- |                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1 – diodes LED du carillon | 3 – bouton de réglage du volume     |
| 2 – baffle                 | 4 – bouton de réglage de la mélodie |

### Description du bouton (voir la Fig. 2)



- |  |   |
|--|---|
| 1 – bouton du carillon                           | 4 – orifice permettant d'ouvrir le compartiment destiné aux piles |
| 2 – diode LED                                    | 5 – embase d'installation   |
| 3 – cache de protection de l'étiquette porte-nom |   |

### Installation du bouton/Retrait de l'embase d'installation (voir la Fig. 3)

- 1 – orifices destinés aux vis


### Remplacement de la pile du bouton (voir la Fig. 4)

### Appariement du bouton au carillon


1. Brancher le carillon à une prise électrique de 230 V AC/50 Hz.
2. Appuyer ensuite longuement sur le bouton d'appariement du carillon  (durant environ 5 secondes).
3. La diode LED du carillon s'allume. Relâcher le bouton . Le carillon se placera en mode d'appariement «self-learning» et il y restera durant 25 secondes. Dans ce laps de temps, appuyer sur le bouton de la sonnette. Le carillon retentira et le bouton sera apparié au carillon. Le mode de «self-learning» sera ensuite automatiquement interrompu.
4. Si vous souhaitez appairier plusieurs boutons, il sera nécessaire de répéter la procédure pour chacun d'entre eux et ce, à partir du point 1.

*Commentaire : En cas de coupure de courant, le carillon est équipé d'une mémoire intérieure dans laquelle les codes des boutons actuellement appariés sont sauvegardés. Une fois que le courant sera revenu, il ne sera donc pas nécessaire de reprocéder à leur appariement.*

### Effacement de la mémoire des boutons appariés



Appuyer sur le bouton d'appariement du carillon  et le maintenir enfoncé.

Brancher le carillon à une prise électrique.

Après environ 5 secondes, la diode LED du carillon s'allumera. Relâcher ensuite le bouton . La diode LED s'éteindra.


La mémoire de tous les boutons appariés sera ainsi effacée.

### Sélection de la mélodie du carillon

1. Appuyer de manière répétée sur le bouton permettant de modifier la mélodie du carillon  ou sur le bouton .
2. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez une nouvelle mélodie. La mélodie qui sera réglée sera celle que vous aurez entendue en dernier lieu.

## Réglage du volume du carillon

Il est possible de régler 5 niveaux de volume.

Appuyer de manière répétée sur le bouton  du carillon. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous modifierez le niveau de volume (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Si vous réglez 0 %, seule la diode LED du carillon clignotera.

## Installation du bouton du carillon (émetteur)

1. Appairer tout d'abord le bouton au carillon.
2. Avant d'installer le bouton, vérifier que l'ensemble fonctionnera convenablement à l'endroit que vous avez sélectionné.
3. Démontez l'embase d'installation du compartiment destiné aux piles – voir la Fig. 3.
4. Fixer la partie arrière de l'embase au mur à l'aide d'un ruban adhésif double face (fourni) ou à l'aide de deux vis (ne sont pas fournies). Même si le bouton a été conçu pour résister aux intempéries, nous vous recommandons de l'installer à un endroit où il sera protégé, par exemple dans une niche.
5. Remettre l'embase d'installation sur le bouton.
6. Appuyer sur le bouton du carillon pour sonner. Cette action est accompagnée par le fait que la diode LED rouge de signalisation s'allume, ce qui signifie que le bouton a envoyé un signal radio. Le carillon joue la mélodie ayant été sélectionnée.

*Commentaire : Le bouton du carillon (émetteur) peut être installé sans aucun problème sur du bois ou sur un mur en briques. Il conviendra cependant de ne jamais installer le bouton sur des objets métalliques ou sur des matériaux qui contiennent du métal (comme les structures en plastique des fenêtres et des portes qui renferment un châssis métallique). L'émetteur pourrait en effet ne pas fonctionner correctement.*

## Installation du carillon (récepteur)

1. Ce carillon n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur. Lors de son utilisation, il doit être branché à une prise électrique de 230 V AC/50 Hz et ce, de manière à avoir suffisamment d'espace libre autour de lui, afin d'être constamment accessible.
2. La portée du signal de l'émetteur (max. 150 m) est impactée par les conditions locales. Elle dépendra par exemple du nombre de murs que le signal doit traverser, de la présence éventuelle de chambranles de portes métalliques et/ou d'autres éléments qui peuvent impacter la transmission d'un signal radio (présence d'autres appareils radio fonctionnant avec une fréquence similaire, par exemple des thermomètres sans fil, des télécommandes de portail, etc.). En présence de tels facteurs, la portée de la transmission peut rapidement baisser.

## Résolution des problèmes

### Le carillon ne sonne pas :

- Le carillon peut se trouver hors de portée du signal.
  - Modifier la distance qui sépare le bouton du carillon du carillon. La portée peut également être impactée par les conditions locales.
- La pile qui se trouve dans le bouton du carillon peut être plate.
  - Remplacer la pile tout en respectant la polarité de la pile. Apparier une nouvelle fois le bouton au carillon.
- Le carillon n'est pas correctement alimenté.
  - Vérifier que le carillon est correctement branché dans la prise électrique ou que le courant n'est pas coupé, vérifier éventuellement que l'élément de protection du réseau (fusible, disjoncteur) n'a pas déclenché.

### Entretien et maintenance

Ce carillon digital sans fil est un dispositif électronique sensible, il sera donc nécessaire de respecter les mesures et consignes suivantes :

- Le carillon (récepteur) n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs.
- Le carillon doit être installé à un endroit qui est facile d'accès et ce, afin de pouvoir facilement le manipuler et le débrancher.
- Vérifier de temps en temps que le bouton du carillon fonctionne correctement et remplacer les piles suffisamment à temps. N'utiliser que des piles alcalines de qualité et répondant aux paramètres prescrits.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre carillon durant une longue période, il conviendra de retirer la pile du bouton du carillon.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des chocs ou des coups importants.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des températures élevées, au rayonnement solaire direct ou à l'humidité.
- Avant de nettoyer le carillon, il est nécessaire de le débrancher du réseau électrique en le retirant de sa prise.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux humide avec un peu de savon, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ni de solvants.

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent

atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

Par la présente, EMOS spol. s r. o. déclare que l'équipement radio de type P5734, P5734B est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

## IT | Campanello senza fili

Il set è composto dal pulsante del campanello (trasmettitore) e dal campanello di casa (ricevitore). Il campanello è progettato per essere permanentemente collegato a una rete elettrica da 230 V CA/50 Hz. La trasmissione tra il pulsante e il campanello è assicurata da onde radio su una frequenza di 433,92 MHz. La portata dipende dalle condizioni locali ed è fino a 150 m in spazio libero senza interferenze.

Il set è dotato della cosiddetta funzione di "self-learning" – il pulsante è in grado di generare il proprio codice di abbinamento, che il campanello riceve e memorizza. Il gruppo può quindi essere esteso con pulsanti aggiuntivi. Grazie alla funzione di "self-learning" i campanelli vicini non vengono influenzati.

Leggere attentamente le istruzioni per utilizzare correttamente il campanello senza fili.

### Specifiche tecniche

Portata di trasmissione: fino a 150 m in spazio aperto (in aree edificate può scendere fino a un quinto)

Pulsante: impermeabile; protezione IP56

Abbinamento del campanello con i pulsanti: funzione di "self-learning"

Capacità di abbinamento: massimo 8 pulsanti per una campanello

Numero di suonerie: 10

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentazione del campanello: 230 V CA/50 Hz

Alimentazione del pulsante: 1 batteria da 3 V (tipo CR2032, in dotazione)

In dotazione: nastro biadesivo

### Descrizione del campanello (cfr. fig. 1)

- |  |   |
|--|---|
| 1 – diodo LED del campanello           | 4 – pulsante di impostazione della suoneria |
| 2 – altoparlante                       |   |
| 3 – pulsante di regolazione del volume |   |

### Descrizione del pulsante (cfr. fig. 2)



- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1 – pulsante di chiamata      | 4 – foro per aprire il vano batteria |
| 2 – diodo LED                 | 5 – rondella di installazione        |
| 3 – coperchio della targhetta |                                      |

## **Installazione del pulsante/rimozione della rondella di installazione (cfr. fig. 3)**

1 – fori per le viti


## **Sostituzione della batteria nel pulsante (cfr. fig. 4)**

### **Abbinamento del pulsante al campanello**


1. Collegare il campanello a una presa da 230 V CA/50 Hz.
2. Quindi tenere premuto a lungo il pulsante di abbinamento  sul campanello per circa 5 secondi.
3. Il LED del campanello si accende, rilasciare il pulsante . Il campanello entra in modalità di "self-learning", che dura 25 secondi. Durante questo lasso di tempo premere il pulsante di chiamata, il campanello suona di nuovo, adesso il pulsante è abbinato al campanello. In questo modo si esce automaticamente dalla modalità di self-learning.
4. Per abbinare più pulsanti, ripetere la procedura dal punto 1 per ciascun pulsante.

*Nota: In caso di interruzione dell'alimentazione, il campanello contiene una memoria interna che memorizza i codici dei pulsanti attualmente abbinati. Pertanto, non è necessario eseguire nuovamente l'abbinamento dopo un'interruzione di corrente.*

### **Cancellazione della memoria dei pulsanti abbinati**



Tenere premuto il pulsante di abbinamento .

Collegare il campanello alla rete.

Dopo circa 5 secondi si accende il LED del campanello, rilasciare il pulsante , il LED si spegne.


La memoria di tutti i pulsanti abbinati verrà cancellata.

### **Selezione della suoneria**

1. Premere ripetutamente il pulsante per cambiare la suoneria  oppure .
2. Ad ogni pressione viene riprodotta una suoneria diversa, la suoneria impostata sarà quella riprodotta per ultima.

### **Impostazione del volume della suoneria**

Si possono impostare 5 livelli di volume.

Premere ripetutamente il pulsante  sul campanello. Ad ogni pressione cambia il livello del volume (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Con un livello dello 0 %, lampeggia solo il LED del campanello.

### **Installazione del pulsante del campanello (trasmettitore)**

1. Per prima cosa, abbinare il pulsante al campanello.
2. Prima dell'installazione, verificare che il set funzioni in modo corretto nella posizione scelta.
3. Rimuovere la rondella di installazione dal coperchio della batteria, cfr. fig. 3.



4. Fissare il retro della rondella alla parete con nastro biadesivo (in dotazione) o due viti (non incluse). Pur essendo resistente alle intemperie, collocare il pulsante in un luogo protetto, ad esempio in una nicchia.
5. Riposizionare la rondella di installazione sul pulsante.
6. Premere il pulsante del campanello per suonare. La pressione del pulsante è accompagnata da un LED rosso di segnalazione che indica che il pulsante ha inviato un segnale radio. Il campanello riprodurrà la suoneria selezionata.

*Nota: Il pulsante del campanello (trasmettitore) può essere posizionato senza problemi su pareti in legno o in mattoni. Non collocare però il pulsante direttamente su oggetti metallici o su materiali che contengono metallo, quali ad esempio le strutture in plastica di porte e finestre che contengono un telaio metallico. Il trasmettitore potrebbe non funzionare correttamente.*

### **Installazione del campanello (ricevitore)**

1. Il campanello è progettato solo per uso interno. Durante il funzionamento, deve essere posizionato in una presa elettrica da 230 V CA/50 Hz avendo cura di lasciare dello spazio libero intorno affinché sia sempre accessibile.
2. La portata di trasmissione (max. 150 m) risente delle condizioni locali, ad esempio del numero di pareti che il segnale deve attraversare, dei telai metallici delle porte e di altri elementi che influenzano la trasmissione del segnale radio (presenza di altri dispositivi radio che operano a una frequenza simile, per esempio termometri senza fili, comandi di cancelli ecc.). La portata della trasmissione può diminuire rapidamente a causa di questi fattori.

### **Risoluzione dei problemi**

#### **Il campanello non suona:**

- Il campanello potrebbe essere fuori portata.
  - Regolare la distanza tra il pulsante del campanello e il campanello, la portata può risentire delle condizioni locali.
- La batteria nel pulsante del campanello potrebbe essere scarica.
  - Sostituire la batteria assicurandosi che la polarità della batteria inserita sia corretta. Effettuare nuovamente l'abbinamento del pulsante al campanello.
- Il campanello di casa non è alimentato.
  - Verificare che il campanello di casa sia correttamente inserito nella presa di corrente o che l'alimentazione non sia interrotta oppure che non sia spento l'elemento di sicurezza del circuito (fusibile, disgiuntore).

### **Cura e manutenzione**

Il campanello di casa digitale senza fili è un dispositivo elettronico sensibile, osservare quindi le seguenti precauzioni:

- Il campanello (ricevitore) è destinato esclusivamente all'uso in interni in aree asciutte.

- Il campanello deve essere collocato in una posizione facilmente accessibile per facilitare le operazioni e lo scollegamento.
- Di tanto in tanto controllare il funzionamento del pulsante del campanello e sostituire tempestivamente la batteria. Utilizzare solo una batteria alcalina di alta qualità con i parametri prescritti.
- Se non si utilizza il campanello per molto tempo, rimuovere la batteria dal pulsante del campanello.
- Non esporre il pulsante e il campanello a urti e colpi eccessivi.
- Non esporre il pulsante e il campanello a temperature eccessive, alla luce diretta del sole o all'umidità.
- Scollegare il campanello di casa dalla rete elettrica estraendolo dalla presa prima di pulirlo.
- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente umido con un po' di detergente, non utilizzare detergenti aggressivi o solventi.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

Con la presente, EMOS spol. s r. o. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo P5734, P5734B è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.emos.eu/download>.

## ES | Timbre inalámbrico

El kit consiste en un interruptor del timbre (emisor) y un timbre doméstico (receptor). El timbre está diseñado para una conexión fija a la red eléctrica con tensión 230 V AC/50 Hz. La transmisión entre el interruptor y el timbre se realiza mediante ondas de radio con una frecuencia de 433,92 MHz. El alcance depende de las condiciones locales y es de hasta 150 m en un espacio libre sin interferencias.

El kit tiene la función de "self-learning" – el interruptor tiene la capacidad de generar su propio código de vinculación que el timbre aceptará y guardará en

su memoria. Así, el kit se puede ampliar con interruptores adicionales. Gracias a la función "self-learning" los timbres contiguos no se afectan mutuamente. Para el uso correcto del timbre inalámbrico lea atentamente el manual de instrucciones.

## Especificaciones técnicas

Alcance de la emisión: hasta 150 m en espacio libre (en espacios edificados puede disminuir hasta una quinta parte)

Interruptor: resistente al agua; protección IP56

Vinculación del timbre con los interruptores: función "self-learning"

Capacidad de vinculación: máximo 8 interruptores por 1 timbre

Número de tonos: 10

Frecuencia de transmisión: 433,92 MHz, 10 mW PRA máx.

Alimentación del timbre: 230 V AC/50 Hz

Alimentación del interruptor: pila 1× 3 V (tipo CR2032, incluida en el paquete)

Incluido en la entrega: cinta de doble cara

### Descripción del timbre (ver figura 1)

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1 – diodo LED del timbre | 3 – botón de ajustes del volumen |
| 2 – altavoz              | 4 – botón de ajustes del tono    |

### Descripción del interruptor (ver figura 2)



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1 – botón de llamada               | 4 – abertura para abrir el compartimento para las pilas |
| 2 – diodo LED                      | 5 – base de montaje                                     |
| 3 – tapa de la etiqueta del nombre |   |

### Montaje del interruptor/quitar la base de montaje (ver figura 3)

- 1 – agujeros para tornillos


### Cambio de pila en el interruptor (ver figura 4)

## Vinculación del interruptor con el timbre


1. Conecte el timbre a la toma de corriente 230 V AC/50 Hz.
2. Después pulse de manera prolongada el botón de vinculación  en el timbre, durante unos 5 segundos.
3. Se encenderá el LED del timbre, suelte el botón . El timbre pasará al modo de vinculación "self-learning" que dura 25 segundos. Durante este tiempo pulse el botón de llamada, el timbre sonará, el interruptor está vinculado con el timbre. Así automáticamente finalizará el modo "self-learning".
4. Para vincular varios interruptores repita para cada interruptor los pasos desde el punto 1.

*Nota: En caso de corte de la corriente eléctrica el timbre tiene una memoria interna que guarda los códigos de los interruptores actualmente vinculados. Así, después de un corte de electricidad no hace falta volver a repetir la vinculación.*

## Borrar la memoria de los interruptores vinculados



Pulse y mantenga pulsado el botón de vinculación  del timbre.

Enchufe el timbre en la corriente.

Tras unos 5 segundos se encenderá el LED del timbre, suelte el botón , el LED se apagará.


La memoria de todos los interruptores vinculados se borrará.

### Selección del tono de llamada

1. En el timbre pulse repetidamente el botón de cambio de tono  o .
2. Cada vez que pulse sonará otro tono. Quedará seleccionado el tono que suene como último.

### Ajustes de volumen del tono de llamada

Se pueden ajustar 5 niveles de volumen.

Pulse repetidamente el botón  en el timbre. Cada vez que pulse cambiará el nivel de volumen (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). En el nivel 0 % solo parpadeará el LED del timbre.

### Montaje del interruptor del timbre (emisor)

1. Primero realice la vinculación del interruptor con el timbre.
2. Antes del montaje compruebe que el kit funcione correctamente en el lugar que haya elegido.
3. Quite la base de montaje de la tapa del compartimento para las pilas, ver figura 3.
4. Fije la parte trasera de la base en la pared con una cinta de doble cara (incluida en el paquete) o con dos tornillos (no incluidos en el paquete). Aunque el interruptor sea resistente a los efectos meteorológicos, colóquelo en un lugar protegido, por ejemplo en un porche.
5. Vuelva a colocar la base de montaje en el interruptor.
6. Llame pulsando el interruptor del timbre. Al pulsar el interruptor también se encenderá el indicador LED que indica que el interruptor haya emitido una señal de radio. El timbre sonará con el tono seleccionado.

*Nota: El interruptor del timbre (emisor) se puede colocar con total seguridad sobre superficies de madera o paredes de ladrillos. Sin embargo, nunca coloque el interruptor directamente sobre objetos metálicos o materiales que contienen metales, por ejemplo, estructuras de plástico de ventanas y puertas que incluyen un marco metálico. Es posible que el emisor no funcione correctamente.*

### Montaje del timbre (receptor)

1. El timbre está diseñado solo para el uso interior. Durante el funcionamiento tiene que estar conectado a la toma de corriente 230 V AC/50 Hz de tal manera, que alrededor siempre haya espacio libre y esté siempre accesible.
2. En el alcance de la emisión (máximo 150 m) influyen las condiciones locales, por ejemplo, el número de las paredes que la señal tiene que atravesar, marcos de puertas metálicos y otros elementos que influyen en la transmisión de la señal de radio (la presencia de otros aparatos de radio que trabajan en una frecuencia parecida, como termómetros inalámbricos,

mandos de puertas, etc.). El alcance de la emisión puede bajar de manera significativa por causa de la influencia de estos factores.

## Solución de problemas

### El timbre no suena:

- Puede que el timbre esté fuera del alcance indicado.
  - Ajuste la distancia entre el interruptor del timbre y el timbre doméstico, el alcance puede estar afectado por las condiciones locales.
- La pila del interruptor del timbre puede estar agotada.
  - Cambie la pila y vigile que la polaridad al insertarla sea correcta. Realice una nueva vinculación del interruptor con el timbre.
- El timbre doméstico no tiene alimentación.
  - Compruebe que el timbre doméstico esté enchufado correctamente en la toma de corriente y que la corriente no esté apagada, o en su caso, el elemento de seguridad de la rama (fusible, diferencial).

## Cuidado y mantenimiento

El timbre inalámbrico digital es un dispositivo electrónico sensible, por eso cumpla las siguientes medidas:

- El timbre (receptor) está diseñado solo para el uso interior en espacios secos.
- El timbre debe estar colocado en un lugar con buen acceso para poder manipular y desconectarlo fácilmente.
- De vez en cuando verifique el correcto funcionamiento del interruptor del timbre y cambie la pila a tiempo. Utilice solo pilas alcalinas de buena calidad con los parámetros prescritos.
- Si lleva tiempo sin utilizar el timbre, quite la pila del interruptor del timbre.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a vibraciones e impactos.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a temperaturas elevadas, radiación solar directa o humedad.
- Cuando limpie el timbre, el timbre tiene que estar desenchufado de la toma de corriente.
- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente. No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos.

Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de reco-

gida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

Por la presente, EMOS spol. s r. o. declara que el equipo de radio tipo P5734, P5734B cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

## NL | Draadloze deurbel

De set bestaat uit een deurbelknop (zender) en een deurbel (ontvanger). De deurbel is ontworpen om permanent te worden aangesloten op een 230 V AC/50 Hz elektriciteitsnet. De transmissie tussen de knop en de bel geschiedt via radiogolven met een frequentie van 433,92 MHz. Het bereik is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden en ligt tot 150 m in de vrije ruimte zonder interferentie.

De set heeft een zogenaamde "self-learning" functie – de knop kan zijn eigen koppelingscode genereren, die de deurbel vervolgens ontvangt en opslaat in zijn geheugen. De set kan dus worden uitgebreid met extra knoppen. Dankzij de "self-learning" functie worden naburige bellen ook niet beïnvloed.

Om de draadloze deurbel correct te gebruiken, lees de handleiding zorgvuldig door.

### Technische specificaties

Zendbereik: tot 150 m in open ruimte (in ingerichte ruimte kan dit dalen tot een vijfde)

Knop: waterdicht; dekking IP56

Koppeling van de deurbel met de knoppen: functie „self-learning“

Koppelingscapaciteit: maximaal 8 knoppen per 1 bel

Aantal melodieën: 10

Frequentie van de transmissie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Voeding van de bel: 230 V AC/50 Hz

Voeding van de knop: batterij 1× 3 V (type CR2032, meegeleverd)

Meegeleverd: dubbelzijdige plakband

#### Beschrijving van de bel (zie fig. 1)

1 – bel LED

2 – luidspreker

3 – knop voor volume-instelling

4 – knop voor melodie-instelling

#### Beschrijving van de knop (zie fig. 2)

1 – belsignaalknop

2 – LED-diode

3 – naamplaatje deksel

4 – opening voor batterijdeksel



5 – installatiepad

## Installatie van de knop/verwijdering van het installatiepad (zie fig. 3)

1 – schroefgaten

## Vervangen van de batterij in de knop (zie fig. 4)

### De knop koppelen met de bel

1. Steek de deurbel in een 230 V AC/50 Hz stopcontact.
2. Druk vervolgens ca. 5 seconden lang op de koppelingsknop  van de deurbel.
3. De deurbel-LED zal oplichten, laat de knop  los. De deurbel gaat in de "self-learning" koppelingsmodus, die 25 seconden duurt. Druk gedurende deze tijd op de belknop, de bel gaat, de knop is gekoppeld aan de bel. Hierdoor wordt de "self-learning" modus automatisch verlaten.
4. Om meerdere knoppen te koppelen, herhaalt u de procedure vanaf stap 1 voor elke knop.

*Opmerking: Bij stroomuitval bevat de deurbel een intern geheugen dat de codes van de momenteel gekoppelde knoppen opslaat. Daarom is het niet nodig de koppeling opnieuw uit te voeren na een stroomuitval.*

### Wissen van het geheugen van gekoppelde knoppen



Houd de koppelingsknop  op de deurbel ingedrukt.

Steek de deurbel in het stopcontact.

Na ca. 5 seconden gaat de deurbel LED oplichten, laat de knop  los, de LED gaat uit.


Het geheugen van alle gekoppelde knoppen wordt gewist.

### Een ringtone kiezen

1. Druk herhaaldelijk op de melodieknop  of  van de bel.
2. Bij elk indrukken klinkt een andere melodie, de melodie die het laatst wordt afgespeeld, wordt ingesteld.

### Instellen van het ringtone volume

Er kunnen 5 volumeniveaus worden ingesteld.

Druk herhaaldelijk op de knop  op de bel. Bij elke druk op de knop verandert het volumeniveau (100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 %). Bij een niveau van 0 % knippert alleen de bel-LED.

### Installatie van de belknop (zender)

1. Koppel eerst de knop met de deurbel.
2. Voordat u de knop installeert, test u of de set betrouwbaar werkt op de door u gekozen locatie.
3. Verwijder het installatiepad van het batterijdeksel, zie fig. 3.
4. Bevestig de achterkant van het installatiepad aan de muur met dubbelzijdige plakband (meegeleverd) of twee schroeven (niet meegeleverd). De knop is weliswaar weerbestendig, maar plaats hem op een beschermde plaats, bijvoorbeeld in een nis.

5. Zet het installatiepad terug op de knop.
6. Druk op de belknop om te rinkelen. Drukken op de knop gaat gepaard met een LED-signaal, dat aangeeft dat de knop een radiosignaal heeft verzonden. De deurbel speelt de gekozen melodie.

*Opmerking: De belknop (zender) kan probleemloos op houten of bakstenen muren worden geplaatst. Plaats de knop echter nooit rechtstreeks op metalen voorwerpen of materialen die metaal bevatten, zoals plastic raam- en deurconstructies die een metalen kozijn bevatten. De zender zou niet goed kunnen werken.*

## **Installatie van de deurbel (ontvanger)**

1. De deurbel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Tijdens het gebruik moet het in een 230 V AC/50 Hz stopcontact worden geplaatst, zodat er voldoende vrije ruimte omheen is en het altijd toegankelijk is.
2. Het zendbereik wordt (max. 150 m) beïnvloed door plaatselijke omstandigheden, zoals het aantal muren waar het doorheen moet, metalen deurkozijnen en andere elementen die de overdracht van het radiosignaal beïnvloeden (aanwezigheid van andere radioapparaten die op een soortgelijke frequentie werken, zoals draadloze thermometers, deurautomaten, enz.). Het zendbereik kan door deze factoren sterk afnemen.

## **Problemen oplossen**

### **De bel rinkelt niet:**

- De bel kan buiten bereik zijn.
  - Verander de afstand tussen de deurbelknop en de deurbel, het bereik kan worden beïnvloed door plaatselijke omstandigheden.
- De batterij in de belknop kan leeg zijn.
  - Vervang de batterij en let daarbij op de juiste polariteit van de geplaatste batterij. Koppel de knop opnieuw aan de deurbel.
- De deurbel heeft geen stroom.
  - Controleer of de deurbel correct is aangesloten op het stopcontact of dat de stroom- of aftakschakelaar (zekering, stroomonderbreker) niet is uitgeschakeld.

## **Zorg en onderhoud**

Draadloze digitale deurbel is een gevoelig elektronisch apparaat, en daarom moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

- De bel (ontvanger) is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimten.
- De bel moet op een eenvoudig toegankelijke plaats worden geplaatst, zodat hij gemakkelijk kan worden gehanteerd en losgekoppeld.
- Controleer af en toe de werking van de belknop en vervang tijdig de batterijen. Gebruik alleen een alkalinebatterij van goede kwaliteit met de voorgeschreven parameters.



- Als u de deurbel lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen uit de belknop.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan buitensporige schokken en stoten.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan te hoge temperaturen en direct zonlicht of vocht.
- Bij het schoonmaken van de deurbel is het noodzakelijk om deze los te koppelen van het elektriciteitsnet.
- Voor het reinigen gebruik een vochtig doekje met een beetje afwasmiddel, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

Hierbij verklaart EMOS spol. s r. o. dat de radioapparatuur van het type P5734, P5734B in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Brezžični zvonec

TIP:

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: reklamacije@emos-si.si